В И Т А Л И Й А М У Т Н Ы Х

**СУХИЕ СУЧЬЯ**

П Ь Е С А

На фото – еврейский погром во Львове 1941 года.

**В память жертв львовского погрома 1941-го года**

 ***Comming events cast their shandows before[[1]](#footnote-2)1.***

 ***Thomas Campbell. Lochiel’s Warni***

 ***Что было, то и будет; и что делалось, то и будет делаться.***

 ***Книга Екклесиаста (1:9)***

 ***Провидящим говорят: «перестаньте провидеть», и пророкам: «не***

 ***пророчествуйте нам правды, говорите нам лестное,***

 ***предсказывайте приятное…»***

 ***Книга Исайи (30:10)***

 Д Е Й С Т В У Ю Щ И Е Л И Ц А :

ФЕНЯ АБРАМОВНА КАЦ, дантист, 54 года.

БОРИС, ее сын, 32 лет.

ПАВЕЛ КАПУСТИН, 38 лет.

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА, его жена, 35 лет.

ИВАНОВ, врач-стоматолог, коллега Фени Абрамовны, 44 лет.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА, член Союза театральных деятелей, артистка разговорного жанра, 51 год.

1-Й ПАРЕНЬ

2-Й ПАРЕНЬ городская молодежь 16-18 лет.

3-Й ПАРЕНЬ

ДЕВЧОНКА

СТАРИК

СТРАЖНИК

ГОНДА КОЭН, президент правозащитной организации, человек без возраста.

1-я Женщина, 2-я Женщина, 1-й Мужчина, 2-й Мужчина, люди свиты Гонды Коэна, прохожие и повстанцы.

 *Сцена представляет собой многослойное плетение преломляющихся один в другом, уплывающих в темноту фасадов многоэтажных домов, сплетающихся узеньких проулков, арок и щелей между домами, разновидных лестниц, возносящих свой ломанный ритм к чердакам и площадкам жилищ, то сбегающих вниз к подвалам и канализационным коллекторам. Мрачная эта плетеница таращится на мир, на самою себя множеством окон, но почти все они черны, лишь поблескивают антрацитовым глянцем, редко в каком брезжится полуживой огонек.*

 *Топот бегущего человека, хруст стекла под его ногами, сбитая судорожная свистящая дышка его слабых легких. Лабиринт лестниц выносит человека к одной из площадок*.

 БОРИС *(задыхаясь, он тарабанит в дверь, и странно звучат эти удары: вроде нетерпеливо, а вместе с тем – затаенно).* Мама! Мама!

 *Дверь открывается, - перед Борисом Феня*

 *Абрамовна. В одной ее руке свечной огарок,*

 *другой она заслоняет его нервный огонек от*

 *сквозняка, на локтевом сгибе висит сумка.*

 ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что?! Что?!

 БОРИС. Бежим! Мама, бежим!

 *Площадка освещается, и становится понятно,*

 *что это квартира типового многоэтажного*

 *дома. Одного взгляда на обстановку*

 *достаточно, чтобы понять - жилище*

 *покидают поспешно и по принуждению:*

 *разбросанная одежда, сваленные предметы…*

 БОРИС *(проскакивая мимо матери, подхватывая стоящие там и здесь уже упакованные, сложенные и связанные различные предметы).* Скорее! Уже здесь! Бежим!

 *Опрометью он выскакивает из дома. Мать*

 *замешкала у двери.*

 БОРИС. Мама!

 *Феня Абрамовна бросается за сыном, позабыв*

 *даже закрыть дверь. Они сбегают вниз по*

 *нескольким лестничным маршам, трусят*

 *улицей, виляют в переулках, опять*

 *карабкаются по каким-то лестницам.*

 *Сопение, дребезжащее поскуливание,*

 *аритмичные шлепки плоскостопых ног да*

 *придушенные хриплым свистящим дыханием*

 *восклицания Фени Абрамовны - «А хиц ин*

 *парэвоз[[2]](#footnote-3)1…» и «Ой-вей!» И, надо сказать, что*

 *рыхлые, обезображенные гиподинамией тела*

 *тех людей в странном ночном забеге*

 *впечатление производят самое что ни на*

 *есть удручающее.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(вдруг стопорится и, едва переводя дыхание, тяжело опускается на ступеньки).* Фуй-х… Ой… Ой, за что?!

БОРИС *(тянет мать за руку, призывая тем самым ее подняться).* Пойдем, пойдем. Уже несколько ступенек осталось.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не тяни меня за руку. Может, ты хочешь мне ее оторвать? Где воздух? У меня в легких нет воздуха!.. А вдруг они дома?

БОРИС. Я звонил им за день много раз. Мама, пошли.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Аз ох ун вей[[3]](#footnote-4)2!.. Аз ох… Куда ты меня тащишь?

БОРИС. Мы уже пришли.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Так тем более. Дай маме спокойно посидеть. Ой, как говорила перед смертью твоя прабабушка Галина Краснознаменная – до тысяча девятьсот двадцатого года Голда Рыскинд, еще не родился конь, на котором можно догнать свою молодость. *(Тем не менее, она поднимается на ноги).* Ведь сегодня суббота?

БОРИС. Суббота, да.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вот это так суббота!..

 *Лай собаки в отдалении. Неясные выкрики*

 *пробегающих мимо дома людей. И точно*

 *наваждение из трепещущего мрака*

 *отливается незатейливый мотивчик:*

 *Шабэс, Шабэс, Шабэс, Шабэс, Шабэс,*

 *Зол зайн бай йидн шабэс,*

 *Зол зайн бай йидн шабэс,*

 *Шабэс зол зайн, шабэс зол зайн,*

 *Шабэс ойф дер ганцэ вэлт,*

 *Шабэс зол зайн, шабэс зол зайн,*

 *Шабэс ойф дер ганцэ вэлт…*

 *Борис, а за ним и Феня Абрамовна*

 *поднимаются еще на несколько ступеней*

 *вверх и оказываются посреди лестничной*

 *площадки. Мать подает сыну ключи, - тот*

 *отпирает дверь одной из квартир.*

БОРИС. Где тут свет?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Боря, откуда я могу помнить! Ищи. Где-то должен быть.

 *Наконец Борис находит выключатель. Свет*

 *выхватывает из темноты небольшую часть*

 *квартиры, но и того довольно, чтобы*

 *составить впечатление о достаточно*

 *скудной обстановке.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И все-таки я боюсь, что жильцы могут придти.

БОРИС. Никто не придет.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. О! Или ты не слышал своего дедушку Лазика: аз Гот вил, шист а бейзем[[4]](#footnote-5)1?

БОРИС. Нам одну ночь перекантоваться. А как станет светло, мы будем пробираться к моему боссу. Он не из Ротшильдов, не из Монтефьоре или Бляйхроде. Но он из Коэнов. Что тоже, прямо скажем, - ничего себе! Они повсюду: и в Женеве, и в Нью-Йорке. У него самого семья в Лондоне. А здесь – так, по зову сердца. Все равно, что хобби…

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(раскрывает один из саквояжей, копается в нем).* Ой, Боря-Боря, далекая вода пожара не потушит. Если у него дом в Лондоне… Зачем ему мы с тобой нужны? Не пойму, куда я положила полотенце… и все такое…

БОРИС. Ну я же у него работал.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну, конечно! Тридцать пятый менеджер Фонда имени Фриды Хавис. Или как там это модно называть?

БОРИС. Офис-менеджер.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вот-вот. Это сильно меняет дело.

БОРИС. Меня же не выгоняли. Значит, был нужен.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Конечно! Пока все тихо было. А чего теперь тихий честный человек может ждать от этих бешеных сионистов? Это смешно.

БОРИС. Я сионист!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Борюся, какой из тебя сионист? Ты еврей-то только наполовину. Я не могу найти полотенца. Не хотелось бы вытираться чужими…

БОРИС. Но ты у меня еврейка.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я еврейка. Но я не сионистка.

БОРИС. У меня мать еврейка – значит я еврей.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Все равно мемзер. Мишлинге[[5]](#footnote-6)2. И весь в отца. Такой же шмок[[6]](#footnote-7)3. Ты знаешь, что говорил Хаим Вейцман – главарь всех сионистов - о таких как мы? И это тогда, когда вся Европа уже залезла в фашизм. В каждой стране сочинили свой фашизм. Он говорил, что такие как мы – отмершие ветви. Это как старые сучья. Старые трухлявые сучья! Говорил, что он будет спасать от нацистов только лучших и молодых. А вот я старая. И такие как я – это пыль. Да, так и сказал тогда, перед войной, этот Хаим: «Они - экономическая и духовная пыль в жестоком мире»[[7]](#footnote-8)4. Это я – духовная пыль! И что таким, как я, нужно смириться. И что таких как я будут миллионы. А они будут спасать только молодых и только самых перспективных. А я не какая-то там Вандербильдиха, да, и никакая не расистка. Так чем, скажи мне на минуточку, этот фашист лучше тех, гитлеровских? И ведь так всё и случилось в прошлую войну. Так, как он обещал. Что мы им, этим, из «золотой интернационалки[[8]](#footnote-9)1»? Мы с тобой для них не хаверим.

БОРИС *(заученно, чуть ли не дикторским голосом).* Нам нечего стыдиться того, что мы воспользовались преследованиями евреев тогда, в Германии. Это было сделано для дела строительства Палестины. Мудрецы и лидеры старого времени учили нас пользоваться катастрофами еврейского населения в диаспоре для возведения нового здания[[9]](#footnote-10)2.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не смей при мне говорить такие гадости!

БОРИС. Нет, мама, как они нас могут бросить? Ты что?! Что они без нас? Между прочим, у Фонда Фриды Хавис, когда они сюда приехали, уже были представительства более чем в двух десятках стран. Во всех регионах мира! Ты думаешь, для чего Гонда Коэн открыл у нас филиал Фонда? Скажи, для чего?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Боря, я не знаю. И зачем теперь мне это знать?

БОРИС. Ты думаешь, он открыл здесь филиал, чтобы укреплять гражданское общество… что там еще?.. содействовать свободному потоку информации и… чего там?.. идей, да? *(Надменно-сардонически).* Защищать права человека, да? Вот как ты думаешь, зачем? Ну скажи.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ой, Боря, дрей мир нит кей коп[[10]](#footnote-11)3!

БОРИС. Он открыл здесь филиал этой транснациональной организации, да, для того чтобы поддерживать права людей. Но людей наших. И поэтому за ним, за его фондами и всем таким – мы как за каменной стеной. За железной стеной! А стену ту подпирают… Кто? Госдепартамент США подпирает? Подпирает. Антидиффамационная лига? Да. Международный антифашистский комитет. Совет безопасности ООН. А сколько всяких фондов! И деньжищи у них… знаешь какие? Знаешь, какие возможности? Поверь мне.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(мимоходом, копаясь в вещах).* Что мне считать чужие деньги? А ты взял свежее белье? То, которое лежало в стопке на стиралке?

БОРИС. У них десять отделений, у них программы в двадцати пяти странах - во всех регионах мира! Фонд Фриды Хавис – это наш Голем[[11]](#footnote-12)4, могучий Голем! И с его помощью мы победим всех.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Боря, меня это не интересует. Меня интересует где белье и что мы будем сейчас кушать? Да и что ты можешь знать про Голема!

БОРЯ *(с достоинством).* Я знаю. Я знаю: Голем – это созданный нашими [каббалистами](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B1%D0%B1%D0%B0%D0%BB%D0%B0) как бы… огромный робот, такой терминатор. И он спасет всех нас.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И все?

БОРЯ. А что?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Как-нибудь я расскажу тебе эту легенду. Там все закончилось большим разочарованием.

 *Слышатся шаги поднимающихся по*

 *лестнице людей.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Сюда идут! Кто это?!

БОРИС *(тревожно).* Да мало ли кто может идти? Что тут, одна квартира?

 *Двое людей поднимаются по темной*

 *лестнице. Останавливаются как раз на*

 *той самой площадке. Звон ключей. И*

 *дверь открывается…*

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Мы что, свет забыли выключить?

ТАТЬЯНА КАПУТИНА *(в панике вскрикивает).* Паша, там кто-то есть! *(Хочет бежать назад).* Там люди!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не бойтесь – это мы. Феня Абрамовна. И со мной Боря. Мой сын.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. А что вы у нас делаете? И почему…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мильон извинений, господин и госпожа Капустины, что мы так вот… без приглашения. Но вы сами видите, что там, всюду, происходит. К нам почти ворвались вооруженные люди. Борис!

БОРИС. Шесть человек.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. К нам собирались нагрянуть шесть…

БОРИС, …или семь.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. …или семь до зубов вооруженных людей. Они бы, наверное, убили нас. Но мы успели их заметить раньше.

БОРИС. Нас предупредили.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да, нас предупредили, и мы успели их заметить раньше..

БОРИС. И нам удалось уйти.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И нам удалось убежать. А то бы они нас, наверное, убили.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Какая незадача! Но мне вспоминается одна нерусская поговорка, которую, кстати, много раз доводилось слышать от вас. Это ваши проблемы.

ТАТЬЯНА КАПУТИНА. Паша, ну зачем уж так…

ПАВЕЛ КАПУСТИН. А как надо?

ТАТЬЯНА КАПУСТИГА. Но я смотрю, вы с какими-то вещами.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А это… Мы давно ждали чего-то такого, - поэтому самые необходимые вещи уже были у нас сложены.

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. И с вещами вы пришли сюда?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Но это наша квартира.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вообще-то это наша квартира. И я вам ее, господин и госпожа Капустины, просто сдаю. Сдавала.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Вообще-то это наша квартира, госпожа Кац, которую вы совместно со своими родственниками из банка…

ТАТЬСЯНА КАПУТИНА. И из горисполкома.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я не знаю этих людей.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. …оттяпали у нас самым что ни на есть преступным образом. Но, по-вашему, это, так сказать, просто провернуть выгодное дельце, да?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы ничего не проворачивали. Вы сами взяли кредит под эту квартиру. А потом не могли его выплатить.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Да, но только ваши родственники из банка…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да никакие они не родственники!

ПАВЕЛ КАПУСТИН. …стали скрываться.

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. Да, Феня Абрамовна. Мы не могли вовремя вносить платежи. Дверь у них вечно была закрыта. Какие-то девушки по телефону уверяли нас, что ничего страшного, еще шутили, что деньги целее будут.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. И тот еще…

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. Да, и тот. Ни я, ни Паша, мы ничего ведь в ваших этих шахер-махерах не понимали. Когда уже прошло несколько месяцев, мы стали обращаться к городским властям. Ну, если банк молчит… Пришел человек, сказал, что он из горисполкома. Я даже у него документы не попросила – все-таки из горисполкома. Кому еще можно доверять, если уж не мэрии! И он сказал, что всё, мол, хорошо, не надо волноваться.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. А потом эти, ростовщики, банкиры эти ваши вдруг и объявились. Да предъявили такие пени, неустойки… или штрафы…. Как там это у вас называется?.. Предъявили на сумму в половину стоимости квартиры. И все якобы по закону!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. При чем тут я?

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. И мы вынуждены были продать квартиру, чтобы погасить этот, так сказать, неожиданный долг, проценты по кредиту.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Это нормально? По-вашему как? Это справедливо?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я ничего об этом не знаю. Я ничего не знаю. В смысле, не знала. Мы просто купили квартиру. Разве это запрещается законом? А откуда мы могли знать о ее таком ужасном прошлом?

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Мы хотели только взять под эту квартиру деньги, чтобы купить другую – ближе к школе, в которую дочка пошла. А в результате остались вообще без жилья.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Но вы попросились пока здесь пожить – и, заметьте, я вам не отказала.

ТАТЬЯНА и ПАВЕЛ КАПУСТИНЫ *(одновременно).* Пожить?!

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. За восемьсот долларов в месяц!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну это уже не я виновата, что теперь такие цены.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Все, Феня Абрамовна. Уходите.

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. И сына своего забирайте.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Но мы заплатим.

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА *(удало).* За ночь – месячную плату. Восемьсот долларов!

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(переглянувшись с сыном).* Мы заплатим.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Нет уж. Не надо, Таня. Идите.

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. Нет, почему? Вот пусть заплатят!

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Не надо нам от них ничего. Пусть идут. Идите уже.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(подтягивает поближе к себе принесенные сумки и пакеты).* Но нас там могут… все что угодно. Могут даже… не знаю… казнить.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. А как нас ваши родственники из банка казнили! Каждый день. Каждый час. И сейчас еще… Вот посмотрим, чем это закончится.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Они никакие нам не родственники.

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Чтобы выплачивать этот подлый долг, чтобы оплачивать судебные процессы, которые мы, конечно, один за другим проигрывали… Вы знаете, на какую сумму в месяц нам с двумя детьми приходится жить?

ТАТЬЯНА КАПУСТИНА. Да еще вам восемьсот долларов отдавать за свою же квартиру.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(разгоряченная).* Но при чем тут я? Но это же ваши проблемы!.. *(Запнувшись).* Я имела в виду…

ПАВЕЛ КАПУСТИН. Н-да-а… Видишь, Танюша. Ну и мы вам ответим той же поговоркой. Идите. И что там с вами случится – это ваши проблемы. Убирайтесь.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(начинает собирать в раскрытый кожаный чемодан те вещи, которые она уже успела выложить).* Боря, подай мне пижаму. Там. На спинке стула. И фен. В розовой коробке.

 *Пришельцы собирают свои вещи под*

 *аккомпанемент гробового молчания.*

 *Впрочем, выложить они успели не так много*

 *предметов, потому сборы не затягиваются.*

 *Феня Абрамовна и Борис, вновь нагруженные*

 *своими чемоданами и пакетами, покидают*

 *дом Капустиных, и тотчас за их спинами*

 *выстреливает резюмирующий щелчок*

 *дверного замка.*

БОРИС *(ступив на лестницу).* Вот трефные свиньи!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ох-ох…

БОРИС. Я говорил тебе, надо пробираться к Гонде Коэну. Или к кому-нибудь из руководства Фонда.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Боря, они и раньше-то не особенно помогали. А теперь-то…

БОРИС. Как не помогали? А кто помог с арендой под стоматкабинет? А все эти ГАИ, санстанции? Стоило им только свистнуть – и все, что было проблемой – проблемой быть перестало. Все будто само построилось.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это – да.

БОРИС. Они помогут выехать в Америку.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Между прочим, авторитетные еврейские люди говорили про Америку -"трейфене медине[[12]](#footnote-13)1" .

БОРИС. Это ж кто?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да хоть Хефец Хаим. Или другой раввин - Эльхонон Вассерман. Ты забыл, что у меня отчим был раввин. Целых четыре года был. Конечно, не думаю, что я и тогда могла бы пересчитать все шестьсот тринадцать заветов Божиих. Но очень хорошо знала и что такое мехица[[13]](#footnote-14)2, и что такое эзрат нашим[[14]](#footnote-15)3. И хумаш[[15]](#footnote-16)4 с сидуром[[16]](#footnote-17)5 не перепутала бы.

БОРИС. Ну если и не в Америку, так еще куда-то. Все равно надо ехать. Сначала, может, в Вену…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Все-таки хорошо, что я тогда за это взялась. Стоматклиника – это самое перспективное дело. Жилье сдавать – тоже очень хорошо. Но если, вот ты говоришь, все-таки придется ехать… Не дай Бог. Так жилье с собой не заберешь.

БОРИС. Быстро ты переключаешься. Но стоматкабинет тоже не прихватишь.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А мастерство?! Да и никто пока что никуда не едет. Может, завтра все уже и затихнет. И после всего этого мордобоя, думаю, спрос на стоматологов очень возрастет. Правда, теперь зубоврачебных заведений у нас больше чем булочных… Но все равно. Зубов у людей много, и хоть один когда-то да и заболит. А когда заболит, и не просто так, а - по-настоящему, так готов будешь отнести любые деньги. Так что, работа у дантиста всегда будет. Везде. Дай телефон.

БОРИС. Зачем?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Калькулятор, калькулятор там. Подсчитать хочу.

 *Борис передает матери телефон.*

БОРИС. Мама, ну ты нашла время.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(отмахиваясь).* Ай… Как мы немножко сложим денежек, надо будет открыть большую клинику – типа «фабрика здоровья». Или нет. Нет, лучше как раз наоборот. Лучше сначала сеть маленьких кабинетов на два-три стоматкресла. Смотри *(она начинает нажимать кнопки на телефоне),* аренда… Если не в центре, в год триста долларов за квадратный метр. Купить, конечно, лучше. Но это ж другие деньги. Так, это двадцать пять… а если три стоматкресла – тогда тридцать пять квадратов на кабинет. Нет. Три – нет. Ремонт. Двести долларов за метр, не меньше. Это с учетом всех работ и материалов.

 *Борис то и дело оглядывается, но не*

 *решается как-то выказать свое нетерпение.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Кресло – четыре с половиной тысячи. Надо или японское, или немецкое. Как говорит Яков Клатцкин, в приличном кабинете дешевое кресло все равно, как гнилой зуб в голливудской улыбке. Ты помнишь, дядя Яков подарил тебе в детстве на день рождения серебряную ложечку? И она была такая красивая, что мы не сразу догадались, что она мельхиоровая. О, дядя Яков отлично знает, что такое хороший внешний вид. Дядя Яков профессор. *(Возвращаясь к калькуляции).* Теперь это… четыре позиции к рукавам. И каждая до шестисот долларов. Все вместе – где-то десять тысяч. Расходные материалы. Пломбировочные, всякие там… Ну, полторы тысячи. Инструменты – тысяча. Лампы – от трехсот до тысячи каждая. Визиограф надо? Надо. От девяти до восемнадцати тысяч. Автоклав. Две тысячи.

БОРИС. Мама, давай потом.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Борюся, хак мир нит кейн чайник[[17]](#footnote-18)1. Чуть не закрутил мне мозги. Автоклав. Две тысячи. Дешевле не отдадут. Холодильник – тысяча. Ну, всякие там шкафчики, стульчики… До тысячи. Лицензирование – еще тысяча. Ну… Ну… Ну, что тебе сказать… Можно попробовать, из расчета шестьдесят тысяч на кабинет.

БОРИС. Хорошо, хорошо.

 *Сын устремляется вперед, и мать неспешно,*

 *в прежней раздумчивости, следует за ним.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(на ходу).* Пломба – от пятидесяти до ста долларов сегодня стоит. Ну и делаем вычитание: врачи, санитарки, расходные материалы, бахилы, стаканчики – пусть тридцать процентов отнимем. Итого шесть, а то и семь тысяч в месяц выйдет. Это с одного кабинета.

БОРИС *(отбирая телефон).* Мама, пойдем. Еще не известно, долго ли нам тут оставаться.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну и ладно. А в Америке что, нет у людей зубов?

БОРЮСЯ. В Америке, мама, цены другие.

 *Борис на ходу набирает номер, слушает.*

 *Видимо, ответа нет, ибо он морщится и*

 *прячет телефон.*

 З*аулочками и проходными дворами,*

 *коридорами и какими-то лазами длят они*

 *свой скитальческий путь.*

 *Но вот Феня Абрамовна останавливается.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Сюда, Борюся. *(Увлекает сына за собой).* Пошли, пошли.

БОРИС. Ну куда ты опять?.. Ма-а…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Тут недалеко моя клиника…

БОРИС. Клиника! Стоматкабинет.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не надо. Как вы яхту назовете – так она и поплывет. Клиника. Ну, будет клиника. Видишь, и свет горит. Кто-то еще есть. Наверное, Иванов. Сегодня его часы. Надо же, какой смельчак. Идем!

БОРИС. Мама, не надо. Это все-таки достаточно оживленное место. Да и кто при такой обстановке станет принимать пациентов? Еще и в кабинете на первом этаже…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Прятаться нужно на виду.

БОРИС. Мама, сейчас не до курьезных афоризмов. Нам нужен надежный вариант.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это прекрасный вариант. Я уверена, что Иванов как раз сейчас на рабочем месте. К тому же он наш человек. Хоть и Иванов.

БОРИС. Мама, нужно добраться до Гонды Коэна. Не надо терять времени. Нужно ехать в Америку.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что я там буду делать? В Америке что, мало своих стоматологов?

БОРИС. В Америке очень много ртов. И в каждом зубы. Не надо терять времени. Не туда… *(Указывает рукой в противоположном направлении).* Туда!..

 *Тем не менее* *они приближаются к большим*

 *окнам на первом этаже массивного здания,*

 *озаренным изнутри ярким белым светом.*

 *У входа горит красным слаженный из*

 *люминесцентных трубок крест.*

 *Под ним - также светящийся медальон с*

 *изображением большого коренного зуба с*

 *улыбающейся мордочкой.*

 *При открывании двери слышится звон*

 *китайских колокольчиков, оповещающий о*

 *приходе посетителя.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(войдя).* Добрый вечер. Хотя… какой он там добрый…

ИВАНОВ *(отрываясь от работы с какими-то бумажками, разложенными на медицинском столике, расположенном рядом со стоматологическим креслом).* Здравствуйте, Феня Абрамовна. Здравствуй, Борис.

БОРИС. Здравствуйте. Что это вы рискнули в такое время… и это… прием устроить?

ИВАНОВ. Такое время? Какое время?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Моня, не придуривайся. По всему городу погромы… «Какое время»!..

ИВАНОВ. Я много раз просил вас, уважаемая Феня Абрамовна, не называть меня Моней. Еще раз позволю себе вам напомнить: меня зовут Михаил. *(Пытается вернуться к своей работе).*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Скажите, пожалуйста!.. Что это ты там делаешь?

ИВАНОВ. Работаю с документацией.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А… Между прочим, ты помнишь, что должен мне «Геркулайт»? Ты брал.

ИВАНОВ. Да помню прекрасно. Все отдам. Завтра и отдам.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Знаешь что, давай лучше выключим свет. А включим какую-нибудь… Вон ту настольную лампочку.

ИВАНОВ *(тревожно).* Лучше? Почему это лучше?

БОРИС. Мама хочет сказать, что время такое неспокойное…

ИВАНОВ. Да время как время. Обычное время. Еще моя смена не закончилась.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ничего себе – «обычное время»! Аф алэ сойним гезукт[[18]](#footnote-19)1!

ИВАНОВ. Я все равно этих ваших слов не понимаю.

БОРИС. Михаил Семеныч, да вряд ли уже кто-то придет. Поздно. Так что…

ИВАНОВ *(приходя в еще большее волнение).* Ничего не поздно. Почему поздно? От меня только что клиент ушел. И вот еще… *(Заглядывает в тетрадь).* Вот еще один записан, через… ну, через двадцать минут должен быть. Он ничего не отменял.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. В конце концов, я, как заведующая клиникой, могу внести изменения…

ИВАНОВ *(в изумлении).* Уважаемая Феня Абрамовна, мы давно уже поделили с вами дело пополам. Какая «заведующая»?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну ответственная.

ИВАНОВ. Какая «ответственная»? Ответственная за что? Там ваше стоматкресло, тут – мое. Вот и вся ответственность.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Моня, ты хочешь, чтобы нас убили?

БОРИС. Да, на улице не очень-то спокойно.

ИВАНОВ. Вот вы опять – «Моня». Мое имя – Михаил. Какое такое неспокойствие вы имеете в виду? Говорю же вам, от меня только что клиент ушел. И новый вот-вот появится. Жизнь идет своим ходом.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну да, для кого-то идет, а для кого-то может и остановиться. Между прочим, это я тебя сюда пригласила.

ИВАНОВ. Нет, ну нормально? Я теперь это должен до смерти выслушивать? Я вам очень благодарен. Но мы давным-давно отделили наши хозяйства.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И аренду я нашла.

ИВАНОВ. И аренду тоже давно поделили. Чего вы еще от меня хотите?

 *Феня Абрамовна прохаживается там и тут,*

 *все пристрастно осматривая*.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Как тут натоптано. Еще когда только я задумала открыть стоматологическую клинику…

ИВАНОВ. Что? Это вот это, что ли, клиника?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я с уважением отношусь к своей работе.

ИВАНОВ. Я тоже. Но вы б еще назвали это больничным городком.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Уже тогда я сказала, что запросы клиентов очень сильно все-таки выросли. И что нам нужно создавать предприятие по оказанию зубоврачебной помощи самого высокого класса.

 *Иванов саркастически хмыкает.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это раньше для пациента главным было, чтобы быстро и не больно. Сегодня они считают, что им этого мало. Сегодня уже на первом плане - красота и надежность. Да. Клиент хочет сервиса. Клиент хочет эстетической атмосферы. Хочет, чтобы доктор выглядел все равно, как киноартист… *(Другим тоном).* Моня, нам негде переночевать. Мы останемся здесь.

ИВАНОВ. Вы хотите, чтобы я из-за ваших причуд устроил светомаскировку и отказался от заработка? Вы посягаете на мой доход?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я посягаю на его доход! А ты не посягаешь на мой доход? Вот новый комплект боров. Здесь не хватает двух штук. Не вижу… да, не вижу… два финишных бора. Куда они ушли? А они, между прочим, японского производства. И очень, очень дорогие. Мне их Розина Янкелевна по тройной цене перепродала. И то – я еле выпросила.

ИВАНОВ. Феня Абрамовна, вы хотите сказать, что я украл ваши два бора?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я ничего не хочу сказать, кроме того, что говорю.

ИВАНОВ. Та-ак.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И ты брал у меня пломбировочный материал…

ИВАНОВ. Да.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. «Геркулайт».

ИВАНОВ. Да.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я, конечно, ничего не говорю…

ИВАНОВ. Да?!

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(вновь меняя тон).* Ты посмотри, что там *(указывает за окно)* происходит.

БОРИС. Да, на улице не очень-то спокойно.

ИВАНОВ. Что происходит? По-моему, так ничего особенного не происходит.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Но нам угрожает…

ИВАНОВ. Если вам что-то или кто-то угрожает, давайте я позвоню в полицию.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет! Нет!! Не надо. Нельзя знать, кто у них там, в полиции, работает. Может они заодно с погромщиками.

ИВАНОВ. Ну, знаете…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А ты не растопыривайся. Если они сюда придут, тебе тоже, знаешь, как говорят - зецт цех авек ин хот а мехайе[[19]](#footnote-20)1!

БОРИС. Да, там неспокойно.

ИВАНОВ. Знаете что, уважаемая Феня Абрамовна, вы меня, пожалуйста, ни в какие вот это… сообщества… или как там это назвать… Вы меня не втягивайте. Я сам по себе и никакого отношения не имею.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Моня…

ИВАНОВ. Прекратите, пожалуйста.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Моня, но ведь ты…

ИВАНОВ. Я русский. У меня фамилия русская – Иванов. И зовут меня Михаилом.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я тебя умоляю! Слушай, русский, у которого бабушка – Цедербаум. Или, может быть, ты не знаешь что такое зеркало? Ты что, будешь погромщикам паспорт показывать?

ИВАНОВ. Извините, это уже мое дело, возможно, и буду.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Или ты не знаешь, что в таких случаях бьют не по паспорту, а…

ИВАНОВ. Пожалуйста, избавьте меня от выслушивания этих пошлых поговорок.

БОРИС. Мама немного права…

 *За окном слышны выстрелы.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ты слышишь, слышишь?!

ТВАНОВ. Это дети петардами балуются.

БОРИС. Наверное!

ИВАНОВ. Позвольте мне еще раз вам напомнить, что бизнес у нас – у каждого свой. Цели, задачи и доходы – у каждого свои. Я вам ничего не должен…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А пломбировочный материал?

ИВАНОВ. Пломбировочный – должен. Но больше я у вас ничего не брал.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Он не брал! И это он говорит мне, когда я держу в руках коробку с борами, и в ней не хватает двух штук!

ИВАНОВ. А я… А вы… А вы постоянно перехватываете у меня клиентов. Да. Буквально вот, три дня назад в ваш день зашла моя клиентка…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Какая еще клиентка?

ИВАНОВ. Ольга Матвеевна Шкамарда.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(разыгрывая напряжение памяти*). М-м… Гнойный пульпит четыре-семь, кажется?

ИВАНОВ. Да. И не только. Один только пульпит стоит почти сто баксов. Не изображайте, пожалуйста, сложный процесс восстановления в памяти образа Ольги Шкамарды. Вы все прекрасно помните. Вот её карточка.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И что?

ИВАНОВ. И то, что вместо того, чтобы назвать ей мои часы приема, вы вцепились в нее… как… как… как вошь за кожух.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Знаете что, стоматолог-энтомолог, я ни в кого, ни в какую вашу Шкамарду не вцеплялась, поскольку никогда не имела такой привычки. Просто женщина пришла с обострением.

ИВАНОВ. Скажите, пожалуйста! С обострением! Сердобольная вы наша! Вам напомнить про ту женщину, про другую?..

 *Феня Абрамовна принимается махать*

 *на него руками – как бы пытаясь*

 *загнать вылетающие слова назад.*

ИВАНОВ. Да-да, про ту самую. Которая пришла со страшенным обострением хронического периодонтита. Она пришла как раз в ваше время. Но у нее просто не оказалось тех денег, которые вы с нее запросили. Вам напомнить, чем это для той женщины закончилось?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. При чем здесь я? Я не должна работать за спасибо. Для этого есть клиники для бедных, где их лечат бесплатно. Во всяком случае, должны лечить. И тут уж я ни при чем… Теперь не социализм, да. А у нас не благотворительная организация. У нас коммерческая клиника.

ИВАНОВ *(со злой радостью).* Вот видите, вы сами сказали: коммерческая клиника. Коммерческая. И я не собираюсь терять свою прибыль.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. У-у-у! Дер шмотерхолдз, золст ди дарворгн верн[[20]](#footnote-21)1!

ИВАНОВ. Не собираюсь.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ах, так?!

ИВАНОВ. Да так, так. Я же вам об этом сразу сказал.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вот так? Хорошо. Тогда мы уйдем.

ИВАНОВ. Да уж, пожалуйста. Ведь *(взглядывает на часы)* … через пять минут клиент должен быть.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы-то уйдем… Но… *(Берет сына за руку).* Идем, Боря.

ИВАНОВ. Удачи.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А вот я тебе, Моня, этого не пожелаю, да.

ИВАНОВ. Как хотите. Мое имя – Михаил.

 *Феня Абрамовна двигается к выходу,*

 *толкая перед собой мешковатого сына.*

 *Оказавшись на улице, они какое-то время*

 *топчутся на одном месте, озаряемые*

 *пульсирующими вспышками неоногелиевой*

 *смеси в газосветных трубках висящего над*

 *ними креста.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Дай мне телефон.

БОРИС. Калькулятор? Ты опять хочешь что-то считать?!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет, телефон. Звонить.

БОРИС. Прямо сейчас?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Давай, давай.

БОРИС *(копаясь в сумке).* Я поглубже его зарыл… Это дорогая модель. И отключил еще… Сейчас. *(Находит).* На вот. Ты что, сейчас здесь будешь звонить?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А где? Может, мне лучше звонить… когда мы будем бежать от громил?.. *(Садится на ступеньку крыльца. Набирает номер).* Алё! Алё, это ты, Нема? Наум… А у вас… Ой, а лох ин коп![[21]](#footnote-22)2 Так я же и звоню… что здесь… Гевалт! Гевалт, Наум! А что слышно из… Как?! И там? А… И у них? Ой-вей! Ну, а… Да ты что?! И там тоже. Но это же…

БОРИС *(нетерпеливо).* Мама, телефон разрядится. Где мы потом будем его заряжать?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да, цу цорэс верт мен гевейнт одер эс фелцах[[22]](#footnote-23)1. Да… Только я не думаю, что к этому смогу привыкнуть. Да, со мной Боря. Он тоже так думает. Алё. Алё! Наум! Алё! Наум!!! Ты еще здесь? Нема, если узнаешь, где более-менее тихо, ты нам с Борей сообщи. Да. Зайд гезунд[[23]](#footnote-24)2!

БОРИС. Ну и что?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. О-ой…

БОРИС. Ты же звонила Науму Шнорину? Что там, в Одессе?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. В Одессе то же, что и у нас.

БОРИС. А он не звонил своей сестре в Краков?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да, конечно. Но она не брала трубку. Тогда он позвонил ее сводной сестре - Соне Соловейчик, сестре своей сестры, в Варшэ. Там то же самое. Но Соня до того успела позвонить в Майнц Дармештетеру. Да, племяннику Эсфири Франкфуртер. И еще - Густаву Кроянкеру. Там тот же ужас. И братья Блох ей сказали, что в Дрездене еще хуже. А в Париже – вообще кошмар, потому что им об этом сообщила еще вчера бабушка Минетта. Минетта Гоимон. Там же черных полным-полно. Они вообще с ума посходили. А бабушка Минетта звонила в Америку, звонила в Бостон Бетти Каменской. И в Бостоне ничуть не лучше. А Бетти Каменской сказал сам равви Нафтали Мельхиор, что так теперь по всему миру. И вот эти слова Нафтали Мельхиора Бетти Каменская передала Минетте Гоимон, Минетта Гоимон сообщила их братьям Блох, братья Блох – Соне Соловейчик, Соня – Науму Шнорину. Выхода нет.

БОРИС. Выход всегда есть. *(Быстро нажимает на кнопки телефона, набирая номер. Слушает).*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Где он?

БОРИС. Надо искать. Надо пробраться к дому моего босса.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Полная **наришкайт**[[24]](#footnote-25)3. Это же на краю города! Как мы туда попадем? Ве-ей из ми-ир!.. Три квартиры мы сдавали в наем. В двух были. Остается еще одна.

БОРИС *(прячет телефон).* Но это тоже не близко…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Зато она стоит свободная. Те квартиранты съехали, а новых… Ты же сам сказал, что они слишком мало предлагают. Но сначала мы зайдем к Лилии Леопольдовне.

 *И они вновь выступают в путь, точно*

 *номады, послушные нити Лахесис.*

 *Вот приближаются к очередному мрачному*

 *дому. Входят в подъезд. Взбираются по*

 *гулкой бетонной лестнице.*

 *Вдруг внизу раздаются глухие голоса*

 *вошедших в парадное людей. Отдающийся*

 *эхом стук каблуков. Две женщина*

 *поднимаются по лестничным маршам,*

 *обмениваясь фразами на ходу.*

 *Феня Абрамовна и Борис замирают.*

1-Я ЖЕНЩИНА. Все отделения банков поразбивали. И «Сьюиз Кредит» - сама видела. И «Нейшнл Уэстминстер». Тоже – все раздолбасили. Где ни идешь по тротуару – всюду осколки под ногами хрустят. От ноутбуков куски валяются. А которые не погромили - те позакрывались, понятно.

2-Я ЖЕНЩИНА. А полиция?

1-Я ЖЕНЩИНА. А что полиция? Слишком уж все массово. Да и не все в полиции уж так им преданы. Нет, я что имею в виду: зачем уж так, сразу? Я хотела после обеда зайти денег снять, - все разгромлено.

2-Я ЖЕНЩИНА. Неужели хозяевами всех банков были они?

1-Я ЖЕНЩИНА. А кто? Но зачем именно сегодня? Мне деньги нужно снять – к сестре хотела поехать.

 *Женщины скрываются за одной из дверей.*

 *Щелчок запираемого изнутри замка. Тогда*

 *только мать с сыном «оживают». То и дело*

 *прислушиваясь, напряженно вглядываясь в*

 *темноту, они продолжают свой путь. И*

 *наконец останавливаются на одной из*

 *верхних площадок.*

 *Феня Абрамовна стучит в бронированную*

 *дверь. Гул металлического листа. Тишина.*

 *Феня Абрамовна стучит настойчивее. Нет*

 *ответа.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(сдавленно).* Лилия Леопольдовна! А хиц ин парэвоз[[25]](#footnote-26)1!

БОРИС. Мама, пойдем. Пойдем, здесь никого нет.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А если есть?

БОРИС. Нет. Нет там никого. А если и есть – нас здесь не хотят видеть.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ничего себе – «не хотят видеть»! *(Припадает ухом к двери).* Лилиечка Леопольдовна…

БОРИС. Пойдем, мама, пойдем…

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(прислушиваясь).* Хэр шойн оф клапн чвокес![[26]](#footnote-27)2

 *Феня Абрамовна стучит в третий раз.*

 *Слышатся крадущиеся шажки, и вслед за тем*

 *– падение чего-то тяжелого. Феня Абрамовна*

 *утраивает свои усилия. Долгое время ее*

 *энтузиазм ничем не вознаграждается. Но*

 *вдруг из-за двери доносится деланно*

 *невозмутимый голосок, сопровождаемый*

 *таким же ненатуральным зевком.*

ГОЛОС. Кто-то стучит?

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(сначала громко, затем, спохватившись – сдавленным голосом).* Да! Да! Стучит. Стучим. Это мы: Феня Абрамовна и Боря.

 *Тишина.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(после выжидательной паузы).* Лилия Леопольдовна… *(Прислушивается).* Лилия Леопольдовна, это мы: Феня Абрамовна и Боря. Кац.

ГОЛОС *(после паузы).* Кто-то говорит? Кто это?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Говорит Кац. Феня Абрамовна.

ГОЛОС. Очень плохо слышно… Я не знаю никаких Клац.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Кац!

ГОЛОС *(грустно, почти обреченно).* Ах, Кац… *(Пауза).* Это вы, Феня Абрамовна?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я! Я!! И Боря со мной.

 *Еще через какое-то время дверь*

 *приоткрывается.*

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА *(через щель).* Ах, это вы!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы, мы. Боря, поздоровайся с Лилией Леополдовной.

БОРЯ. Здравствуйте.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Здравствуйте. Что-то случилось?.. Я вижу, вы будто в какой-то ажитации.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(переглянувшись с сыном, оторопело).* Так… как это… Громят…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА *(наигранно).* Да? *(Качает головой).* А который час? *(Зевает, элегантно прикрывая рот рукой).*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Боря, у тебя есть часы? Ну… телефон… или что…

БОРЯ. Десять.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. О-о! *(Принужденно зевает).* Да, уже… конечно… поздновато…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Лилия Леопольдовна, можно мы войдем?

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Да? А, вы про это… Войдите.

 *Лилия Леополдовна отступает от двери,*

 *пропуская нежданных гостей, но не уходит с*

 *их пути, тем самым преграждая им*

 *продвижение вглубь квартиры.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Лилия Леопольдовна, я страшно извиняюсь…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Вам вовсе не стоит извиняться. Просто… иногда я, вот, бываю… больше занята… Или меньше.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(сплескивая руками).* Вы работали! Мы страшно, ужасно извиняемся. Боря!

БОРИС. Очень извиняемся.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы извиняемся, что… мы вам, конечно, не родственники… Но там стреляют.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Да? *(Выразительно прислушивается).* Как-будто не слышно.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не знаю, как вам сказать, что нам, простите за такую откровенность, надо где-то переночевать. Конечно, мы вам не родственники и даже не так, чтобы мы часто встречались… Но вы всегда были моей самой любимой клиенткой. Зубик три-шесть – острый кариес. Мостик с опорами на два-три и два-пять. На пятерочке сверху керамическая короночка.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА *(смущенно).* М-м… возможно… Но это как бы не имеет… Но все-таки цены у вас очень высокие.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Конечно, не имеет. Но все-таки качество! Просто, я помню, что вы интеллигентная женщина, работница искусства. Ведь вы чтица.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Артист разговорного жанра.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Артист?! Вот-вот.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Исполнитель литературных произведений.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Тем более! Мы с Боренькой много раз покупали билеты на ваши представления. Боря!

БОРИС. Да. Ходили много раз.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. На поэтические вечера?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вот именно! Мы много раз приходили, чтобы зрительный зал был полным. Чтобы поддержать поэзию и вас лично. А теперь мы пришли, чтобы найти… Ай, совсем не на долго! Найти убежище.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА *(испуганно).* Убежище?!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну… Нет, не убежище. Просто… посидеть до утра. Можно даже в самом непрезентабельном месте. Борюсик, говори.

БОРИС. Да.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Конечно, если вам неприятно…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Мне очень приятно.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Если вы тоже имеете что-то против нашей нации…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Боже упаси! Я никогда не имела ничего против вашей нации. Я всегда читала стихи ваших поэтов. «Пусти меня, отдай меня, Воронеж: Уронишь ты меня иль проворонишь…» Почти все мои вечера были посвящены… «Мне каждый звук терзает слух, И каждый луч глазам несносен. Прорезываться начал дух, Как зуб из-под припухших десен». Более того, если бы я пришла на худсовет с композицией по Тютчеву или, там, Николаю Рубцову, то дирекция филармонии запросто могла бы меня и завернуть. А «мне на плечи кидается век-волкодав, Но не волк я по крови своей» - это всегда пролетало без сучка и задоринки. Так что, я очень любила, и ценила, и… все такое прочее.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я понимаю. Но сейчас нам нужно…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Помните?.. «Трагедия близка к своей развязке, и прав неумолимого закон»... Или нет, это не то. «Любишь - не любишь, поймешь – не поймаешь. Не потому ль, как подкидыш, молчишь, Что пополуночи сердце пирует, Взяв на прикус серебристую мышь?» А вы говорите – «если имеете что-то против». Что вы! Какое против?!
ФЕНЯ АБРАМОВНА. Тогда – мы можем остаться? До утра. Хотя бы. Пока не станет на улицах светло.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. А вы говорите – «против». Нет, дорогая Феня Абрамовна, нет. Вот послушайте. «Помешай мне, попробуй. Приди…»

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Изумительно! Но сейчас речь не о том…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Нет уж, вы послушайте! «Помешай мне, попробуй. Приди, покусись потушить Этот приступ печали, гремящий сегодня, как ртуть в пустоте Торричелли. Воспрети, помешательство мне, - о, приди, посягни! Помешай мне шуметь о тебе! Не стыдись, мы – одни. О, туши ж, о, туши! Горячее!» А вы говорите!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я ничего не говорю. Сейчас я говорю только про то, что улицы полны всяким сбро… полны всякими неадекватными людьми, а у нас нет никаких средств защиты.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Вы думаете, я как-то защищена?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну… все-таки…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Что – мы! Серая пыль. Прах. Даже великие поэты… Вы знаете, каким тяжелым, каким непростым был путь величайших из них? Гликберг. Эренбург. Мандельштам. Иосиф Бродский, наконец. Что наши судьбы рядом с их высокими путями?! «Канал, в котором утопили Розу Л., как погашенную папиросу, практически почти зарос. С тех пор осыпалось так много роз…» Перед памятью об этих гениях, этих трагических титанах нам следует просто забыть о прихотях своей маленькой жизни.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Но я… Но мы не хотели бы забывать о своей жизни. Особенно сейчас. Скажите нам что-нибудь относительно…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Я скажу. Скажу! «Постоянство суть эволюция принципа помещенья в сторону мысли..»

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Лиличка Леопольдовна, я имела в виду…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. «Постоянство суть эволюция принципа помещенья в сторону мысли. Продолженье квадрата или параллелепипеда средствами, как сказал бы тот же Клаузевиц, голоса или извилин. О, сжавшаяся до размеров клетки мозга комната с абажуром…» Вот, вот, действительно страдалец! Вы знаете, как он страдал!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Кто?

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Как кто?! Бродский, понятно. Через какие страдания он прошел! В тысяча девятьсот пятьдесят пятом году, кое-как окончив семь классов, он вынужден был поступить учеником фрезеровщика на завод «Арсенал». Ведь ему надо было как-то поддерживать семью. Конечно, там он долго не задержался. Месяц работал помощником прозектора в морге – резал трупы. А что было делать? Двадцать восьмого января тысяча девятьсот шестьдесят первого его схватило КГБ. Правда, через двое суток отпустили, но, согласитесь, какой стресс должен был испытать юный поэт, в двадцать один-то год! А двадцать девятого ноября тысяча девятьсот шестьдесят третьего года в газете «Вечерний Ленинград» появляется чудовищная, жесточайшая статья «Окололитературный трутень». За что? Скажите, за что? Ведь ему уже и без того приходилось лечить мозги в психиатрических больницах. И вот случается самое страшное – Бродского арестовывают по обвинению в тунеядстве.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Лилия Леопольдовна, большое спасибо за лекцию, но мы с Борей не так, чтобы отлично понимаем к чему…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. А ведь он, кроме того, что обслуживался в психиатрических больницах, еще и страдал стенокардией. Представьте себе!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это очень печально, но…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА *(говорит еще активнее).* И вот тринадцатого марта тысяча девятьсот шестьдесят четвертого года Бродский был по статье за тунеядство приговорен к максимальному сроку – пяти годам принудительного труда. И человек был сослан в Архангельскую область. В какой-то там Коношский район! В деревню! Вы представляете, кто там жил? Конечно, все его покровители бросились всюду писать и требовать – и Анна Ахматова, и [Фрида Вигдорова](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%B3%D0%B4%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%2C_%D0%A4%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B0_%D0%90%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0), и [Лидия Чуковская](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D1%83%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F%2C_%D0%9B%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D1%8F_%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B0). Шостакович, Самуил Маршак, [Чуковский,](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B5%D0%B9_%D0%98%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87_%D0%A7%D1%83%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9) [Паустовский](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B0%D1%83%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%2C_%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD_%D0%93%D0%B5%D0%BE%D1%80%D0%B3%D0%B8%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87). Они подключили [Жан-Поля Сартра](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B0%D1%80%D1%82%D1%80%2C_%D0%96%D0%B0%D0%BD-%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8C).

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вряд ли этот Сартр нам поможет.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. А с ним на этот предмет уже и поздно знакомиться. *(Как бы обуянная темпераментом собственной речи, как бы исподволь наступает на своих гостей, тем самым заставляя тех подаваться назад).* И вот четвертого июня тысяча девятьсот семьдесят второго года Бродского лишили советского гражданства, и он вылетает из Ленинграда в Вену. «Дуя в полую дудку, что твой факир, я прошел сквозь строй янычар в зеленом, чуя яйцами холод их злых секир…» В июле тысяча девятьсот семьдесят второго года Бродский переезжает в США.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И что вы хотели донести до нас этим кратким рассказом?

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Я хотела сказать… Я хотела сказать, что Америка – вот, действительно, страна исполнения желаний, страна, способная защитить. Ведь там, в Америке, имея семь классов образования, Бродский получает возможность читать лекции в [Колумбийском](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BB%D1%83%D0%BC%D0%B1%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82) и в [Нью-Йоркском](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D1%8C%D1%8E-%D0%99%D0%BE%D1%80%D0%BA%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82) университетах. А вскоре – также в университетах Канады, Англии, Ирландии, Франции, Швеции, Италии. Конечно, были всякие голоса.. но сам Бродский много раз просил не думать, что его вывоз осуществили в рамках какой-то политической акции. А исключительно за большой талант.

БОРЯ. Мама, идем отсюда.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. США… Скольким людям, и каким замечательным людям, удалось спастись в этой стране.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Так что, нам отправляться?

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Да? Вы уже уходите? Что ж, рада была видеть вас в целости и… так сказать, невредимости.

 *Феня Абрамовна и Борис начинают*

 *неуверенно пятиться задом.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(принужденно отступая).* Угу… Угу…

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Кстати, как там погода, вы не обратили внимание? С неба ничего не падает?

БОРИС. Мама, пошли уже.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Надеюсь, еще не раз встретимся на поэтических вечерах. Вы знаете, саму поэзию великих авторов я непременно предваряю информацией о творческом пути поэта. И эта информация всегда содержит множество архиинтересных фактов.

БОРИС. Пошли.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да, да.

ЛИЛИЯ ЛЕОПОЛЬДОВНА. Позвольте на прощание пожелать вам безупречного здоровья и… множества новых ярких поэтических впечатлений.

 *Гости покидают обиталище* члена *Союза*

 *театральных деятелей.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(уже в подъезде, тяжело спускаясь по ступеням).* Ну что ж… если любовь закончилась – значит, она и не начиналась.

 *Вновь, то и дело оглядываясь и замирая, Феня*

 *Абрамовна с сыном пробираются по серым*

 *бетонным теснинам.*

БОИС. Мама, ты куда?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Туда.

БОРИС. Зачем? Вот же улица Карла Либкнехта.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И что? А нам вон, через перекресток, на Шолом-Алейхема.

БОРИС. Зачем нам, мама, на Шолом-Алейхема? Лучше – в коттеджный поселок «Весенний холм», ну, туда, где мой шеф живет.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Или жил. Да сплыл.

БОРИС. Он еще там. Я чувствую.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что ты можешь чувствовать?!

БОРИС. Ну почему ты не хочешь?..

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я всегда не доверяла всяким экстремистам.

БОРИС. Каким еще экстремистам?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Таким. Таким, как твое это начальство.

БОРИС. Почему ты их так называешь?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мой отчим рассказывал, как в прошлую войну их тоже такие же зазывалы манили всё куда-то, всё обещали… А потом кинули их, как отбросы на помойку. Он говорил: все прекрасно знают, на чьи деньги сделали Гитлера. На деньги Фрица Манделя, на деньги Рейнольда Геснера и Макса Варбурга. Пола Варбурга. Джеймса Варбурга. Он так часто о них говорил, что я, кажется, выучила наизусть их всех… А ты мне тут советуешь! Вот уже сейчас еще вспомню… Как его?.. Оскар Вассерман, Ганс Привин, Требич Линкольн… Барон Ротшильд с ними. И ведь все наши! В твоем Фонде Фриды Хавис про это не рассказывали?

БОРИС. Это неправда. Это инсинуации наших врагов!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да уж, наверное! Мой отчим, на минуточку, преподавал в ешиве. Я никогда не знала, что он там преподавал. Но, поверь мне, он был ученым человеком. И он не повторял, как попугай, все, что дудят другие. О! Он имел настоящую а идише коп[[27]](#footnote-28)1! Просто я не хочу, чтобы опять какие-то предприимчивые люди за наш счет, за счет простых йидн[[28]](#footnote-29)2 устраивали некоторые гешефты. Нет, я ничего не говорю, твой Гонда Коэн может быть очень полезным человеком. Но что бы там ни было, для себя думать нужно собственной головой. А все эти твои…

БОРИС. Он работал помощником госсекретаря в штатовской администрации.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вот-вот.

БОРИС. По вопросам демократии и прав человека. Он был сотрудником разных фондов… А теперь вот его направили к нам. Проводить здесь исследования в области политических и гражданских свобод. Почему ты смеешься? Да, объекты исследований Фонда имени Фриды Хавис - мониторинг демократических изменений в мире…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мониторинг! Какая прелесть! Научили тебя…

БОРИС. Поддержка демократии, да, и защита демократии… не смейся… Защита демократии и прав человека в мире.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(саркастически).* Ну понятно. А кто у нас проплачивает эту твою контору? Кто?

БОРИС. Ты хочешь сказать, что госдеп США?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я хочу сказать! Кто-то этого не знает? Госдепартамент. И Управление развития. Правильно?

БОРИС, Управление международного развития США.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. О! Мама лечит зубы, но мама все знает. Боря, я ж ничего не говорю: работай где хочешь, если тебе это выгодно. Все-таки лучше, чем раньше ты бегал фотографом на свадьбах. За копейки. Но зачем ты родной матери рассказываешь эти повести? Я что, у тебя –идиотка?

БОРИС. Мама, что ты говоришь?! Мы действительно анализируем состояние дел в различных странах…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Они анализируют!

БОРИС. И потом присваиваем им соответствующие рейтинги: страны несвободные, страны свободные…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Свободные от кого? От вас? Ты становишься похож на кого-нибудь из Дробнисов. Да, это те, которые всей семьей занимаются сетевым маркетингом. Что ты меня уговариваешь? Не надо меня уговаривать. Анализы!

БОРИС. Опять смеешься?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ой, какой шмусер[[29]](#footnote-30)3! Молодец. Четверку ставлю.

БОРИС. Что значит – четверку?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Повторил все правильно, Но Райкина из тебя не будет.

 *Где-то невдалеке слышатся крики:*

 *– Это наше имущество!*

 *– Это ваше имущество? Это наша кровь!*

 *Мимо проносится пара подростков в темных*

 *куртках с капюшонами, наброшенными на*

 *головы. Феня Абрамовна и Борис вжимаются в*

 *стену, замирают. По прошествии какого-то*

 *времени выглядывают из-за угла. С*

 *утроенной осмотрительностью пускаются в*

 *путь.*

 *Вновь топот. Стремительные тени.*

 *Мчащийся подросток в черной трикотажной*

 *маске запускает им вслед бутылку. Звон*

 *разбитого стекла.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Тебе не показалось, что этого хулигана мы где-то встречали?..

БОРИС. Мама, какие странные вопросы тебя волнуют.

 *Все стихает. Мать с сыном подбираются к*

 *распахнутому черному зеву подъезда едва ли*

 *не ползком, и растворяются в его черноте.*

 *Они шаг за шаг поднимаются по бетонным*

 *маршам. Топот. Вверх мимо них проносится*

 *еще какой-то мальчишка, не останавливаясь,*

 *лишь коротко хихикнув на ходу.*

 *Наконец они достигают двери, обещающей,*

 *по их упованиям, защиту и покой.*

БОРИС. В той квартире… ну, на улице Симы Гопнер, выключатель был здесь… А в этой…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не включай. Ничего не включай.

БОРИС. Хотя бы ненадолго.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет. Не включай. Лучше в темноте, но в тишине.

БОРИС. Ну хотя бы в туалет как-то пройти…

 *И тут вспыхивает яркий свет. Перед Феней*

 *Абрамовной и Борисом четверо подростков*

 *лет шестнадцати-восемнадцати – трое*

 *парней (один в трикотажной маске) и девчонка*

 *с большими желтыми наушниками по бокам*

 *головы, делающими ее похожей на какое-то*

 *фантастическое насекомое.*

ДЕВЧОНКА. Сюрпра-айз! *(Демонстративно позванивает ключами в вытянутой руке).*

 *Смех.*

3-Й ПАРЕНЬ. Тут уже все ваши съемные малины пооткрывали.

1-Й ПАРЕНЬ. Ну, что вылупились? Может, наш прикид не нравится? Все из сэконд-хенда. Все офигенного европейского качества. До меня всего несколько лет носил какой-нибудь… Лейзер Слизовкер из… Брюсселя. Или

Мошка Устимчик из Ливерпуля.

 *Девчонка смеется, пританцовывая в такт*

 *музыки, звучащей в ее наушниках и доступной*

 *ей одной.*

2-Й ПАРЕНЬ *(сквозь прорезь в трикотажной маске откусывая от гамбургера, наполовину прикрытого фирменной упаковочной бумагой «Макдоналдса»).* Может, не узнаешь? А, Сара?

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(приходя в себя).* Что это за хамство!

2-Й ПАРЕНЬ *(запускает в нее гамбургер, улучая в лицо).* Не понял. Чё ты сказала?

 *Борис дергается, возможно, с намерением*

 *заступиться за мать, но удерживает свой*

 *порыв. Феня Абрамовна с жалким*

 *достоинством утирает со лба и щек*

 *кетчуп и крошки гамбургера.*

2-Й ПАРЕНЬ. Так чё ты там про хамство прошуршала, жаба?

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(быстро сориентировавшись в ситуации).* Мы с вами, молодые люди, спорить не собираемся.

 *Разворачивается, чтобы уйти, но ту же*

 *секунду на пути к отступлению вырастают*

 *двое ребят.*

1-Й ПАРЕНЬ. Что так быстро? *(Своим товарищам).* Они хотят ретироваться. В смысле – свалить.

3-Й ПАРЕНЬ. А подарки? *(Удало шлепает девчонку по плечу).* А?

ДЕВЧОНКА *(все так же слегка пританцовывая, пытаясь соединить оккупировавшие ее уши музыкальные ритмы с ритмами окружающей действительности).* А? А, да. Торт. Чупа-чупсы. Кока- кола. Где торт?

 *Все смеются.*

2-Й ПАРЕНЬ. Ты слышала, где торт грамотный? Чё за бучилово!

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(отчаянно отыскивая способ выскользнуть из сложившейся незадачи).* Мы не думали… Мы не рассчитывали… Хорошо, в следующий раз мы принесем вам сладкое… Торт… И все такое.

3-Й ПАРЕНЬ *(шлепая девчонку-меломанку по плечу).* Но вот она хочет сейчас.

ДЕВЧОНКА. А? А. да. Дискотека!

 *Все смеются.*

1-Й ПАРЕНЬ, О, дискотека!

2-Й ПАРЕНЬ. Слышали? Дискотека. Танцуем!

 *Полоняне в растерянности.*

2-Й ПАРЕНЬ. Че, не все понятно? Танцуем!

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(меняя тактику).* Как тебе не стыдно! Я тебе в матери гожусь.

2-Й ПАРЕНЬ. Че-го?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я врач.

2-Й ПАРЕНЬ. Врач? *(Медленно, с расстановкой).* Ты не врач. Ты тварь. Ты помнишь, что ты сказала моей матери, когда она к тебе зубы пришла лечить?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ко мне, молодой человек, приходило столько клиентов…

2-Й ПАРЕНЬ *(стаскивает трикотажную маску, закрывавшую его лицо).* Мы жили с вами, мразями, рядом. Ты не могла ее не знать. И меня ты прекрасно помнишь. Ты ей сказала, что у нее хрустов, бабла, значит, мало, чтобы такое лечить. Ты врач? Ты тварь в белом халате! Поняла?

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(перетрухнув).* Поняла.

2-Й ПАРЕНЬ. Ни хера ты не поняла.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Но у нее был страшенный периодонтит! Для этого нужна очень дорогая операция. Нужны материалы. Мне нужно заплатить ассистентам. Оборудование… Аренда…

2-Й ПАРЕНЬ. А! Так ты вспомнила. Чё ж прикидывалась, что не помнишь?

1-Й ПАРЕНЬ. Память реставрировалась.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я же не виновата, что пришло такое время. Самоокупаемость. Хозрасчет. Она же не сказала…

2-Й ПАРЕНЬ. Она сказала.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да я могу и так… и бесплатно.

2-Й ПАРЕНЬ. Поздно, Сара, пить «боржоми». Пляши.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что? Что это значит?

3-Й ПАРЕНЬ. Нет тут никакой заморочки. Говорят: пляши.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да как вы смеете…

1-Й ПАРЕНЬ *(отламывая от стула ножку и вооружаясь ей как бейсбольной битой).* Будем постигать хирургическую стоматологию?

БОРИС. Да как вы смеете!

 *Но тут же получает удар новоизобретенным*

 *орудием. Феня Абрамовна подхватывает*

 *пошатнувшегося сына и закатывается*

 *пронзительным воплем, исполненным*

 *неподдельного ужаса.*

3-Й ПАРЕНЬ. Дура, так ты плясать или петь собралась?

1-Й ПАРЕНЬ. Что за глоссолалия?

ДЕВЧОНКА *(полностью не выходя из власти музыкальных ритмов).* Ну старуха высаживает!

БОРИС *(с маской отчаяния на лице производит руками какие-то неопределенные жесты).* А-а… Это…

2-Й ПАРЕНЬ. О! И мне тоже мать было жалко. Но ей-то больнее было. Пляши.

 *Феня Абрамовна еще какое-то время держит*

 *взятую ей пронзительно высокую ноту, но видя,*

 *что это средство ожидаемого результата не*

 *приносит, внезапно замолкает и, вперив в лица*

 *своих мучителей остекленевший от перепуга*

 *взгляд, начинает несмело пританцовывать.*

ДЕВЧОНКА. Оба-на! *(Бросается в пляс).* Пошла колбасня!

1-Й ПАРЕНЬ. Свои, свои танцы давай. Аутентичные! Давай! *(Запевает, не попадая ни в одну ноту).* Хава нагила! Хава нагила! Ну!

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(пританцовывая).* Хава нагила, Хава нагила, Хава нагила вэнисмэха, хава…

3-Й ПАРЕНЬ, А сынок? Давай-давай присоединяйся к мамаше!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Он не знает…

2-Й ПАРЕНЬ. Давай-давай!

1-Й ПАРЕНЬ. Танцуй, потц-аид!

 *Борис пытается танцевать вместе с матерью.*

БОРИС. Хава… Хава…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Хава нэранэна, хава нэранэна…

1-Й ПАРЕНЬ. Пошла этнография! Танцуй, Союз имени Иосифа Трумпельдора!

3-Й ПАРЕНЬ. Поживее, слышишь! Давай так, как-будто гойские деньги считаешь!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Уру, уру ахим, уру ахим бэлэв самэах, уру ахим бэлэв самэах…

3-Й ПАРЕНЬ. Вот так. Шевели колготками! Вот так ногами. *(Показывает, давая указания).* Вот так надо.

 *Скованный страхом Борис едва передвигает*

 *ноги, и это усугубляет агрессивность парней.*

 3-Й ПАРЕНЬ *(выдергивает из рук 1-го парня ножку стула и заскакивает на спину Борису, как бы оседлывая его).* Ну-ка, шевелись! *(Обхватив шею левой рукой, туловище - ногами, он бьет его деревяшкой, зажатой в правой руке, по ягодицам).*

 *Девчонка заскакивает на спину к Фене*

 *Абрамовне. Все самозабвенно хохочут.*

ДЕВЧОНКА. Жги, зажигалочка!

3-Й ПАРЕНЬ *(нанося удары ножкой от стула).* За нашу родную Палестину! Да здравствуют наши арабские братья!

ДЕВЧОНКА. Оле-оле-оле-оле!

 *Все пускаются в пляс, выделывая ногами и*

 *руками некие размашистые гротескные*

 *движения.*

 *Наконец плясуны выдыхаются.*

2-Й ПАРЕНЬ *(достает нож).* А давайте им головы выбреем.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не надо! Нет, нет!

2-Й ПАРЕНЬ. Что значит «нет»? Ты уже свое «нет» моей матери сказала. Теперь мы решать будем – нет или да.

ДЕВЧОНКА *(у нее в руке оказывается пачка маркеров).* А давайте рисовать!

ПАРНИ *(очень оживленно).* Алля´! Красава! Замутим! Подставляйте свои хари.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Но зачем же… Рисование – это прекрасно. Но рисовать лучше на бумаге.

1-Й ПАРЕНЬ. Ужель?! Ваши все любят авангард. Вот мы и сделаем вам авангард.

3-Й ПАРЕНЬ. Имени этого… Пикассо.

1-Й ПАРЕНЬ. Ага, имени Шагала-Шнитке.

ДЕВЧОНКА *(бодро принимаясь за работу, пританцовывая).* Авангард! Забалдежный авангард!

ФЕНЯ АБРАМОВНА (*пытаясь сделать комплимент).* Молодой человек, вы знаете Шагала! И Шнитке.

1-Й ПАРЕНЬ. Так ни про кого ж другого ни говорят, ни пишут.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да?

3-Й ПАРЕНЬ. Смотри: прикидывается, что только сейчас об этом узнала! В телеящике давно уже никого кроме ваших нет. А! Косит под албанского школьника!

БОРИС *(пытаясь заслонить свое лицо).* М-м… Н-н…

2-Й ПАРЕНЬ *(Борису).* Додик, будешь ломаться – в бубен прилетит.

 *Борис и Феня Абрамовна обмякают и уже не*

 *пытаются чинить сопротивление, покорно*

 *подставляя глумливым фломастерам свои*

 *щеки и лбы.*

3-Й ПАРЕНЬ *( в работе).* Свастику рисуй.

1-Й ПАРЕНЬ. Кабальеро, свастика-то тут при чем? Она семисвечник хочет. Семисвечник рисуй.

ДЕВЧОНКА. Космо-авангард!

3-Й ПАРЕНЬ. Тогда вот тут – Маген-Давид.

1-Й ПАРЕНЬ. А там – Маген-Шломо.

ДЕВЧОНКА. Конкурс боди-арта!

1-Й ПАРЕНЬ. Эх, жаль, хоть морды и откормленные, а все рано места маловато.

3-Й ПАРЕНЬ. А зачем тебе?

1-Й ПАРЕНЬ. А нарисовал бы, как израильские самолеты сбрасывают на людей фосфорные бомбы. И название так подписать – «Ливан. Год две тысячи шестой».

ДЕВЧОНКА *(хлопает в ладоши).* Супер-боди-арт!

 Однако э*то занятие быстро надоедает*

 *молодежи. В досаде на улетучившееся*

 *вдохновение они, подбадривая друг друга*

 *поощрительными восклицаниями, наносят еще*

 *несколько каракулей на измалеванные лица, и*

 *тогда оставляют их.*

1-Й ПАРЕНЬ. Ну а теперь что?

 *Вперед выступает 2-й парень. Он*

 *выставляет перед собой нож и делает им*

 *несколько резких угрожающих движений.*

2-Й ПАРЕНЬ. А чё, устроим сафари.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не надо.

1-Й ПАРЕНЬ. Как «не надо»?!

2-Й ПАРЕНЬ. А на Ирак, на Ливию бомбы кидать надо было? А оранжевые бунты на Украине устраивать, чё, надо было? «Арабские весны», а?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Какой… Бомбы… Это что, мы кидали бомбы?!

1-Й ПАРЕНЬ. А кто? Монголы?

2-Й ПАРЕНЬ. А Чернобыль надо было устраивать? Фукусиму взрывать?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что вы говорите! Какие… Фукусиму! Я врач.

2-Й ПАРЕНЬ *(наступая).* Ты не врач. Я уже сказал тебе: ты тварь, ты чудовище в белом халате.

3-Й ПАРЕНЬ. А что это она его сегодня не надела?

ДЕВЧОНКА. Маскируется.

1-Й ПАРЕНЬ. Врачи! Вы искусники только эпидемии устраивать, всякое говно в пробирках выращивать, а потом по миру пускать.

3-Й ПАРЕНЬ. Во-во. Забодяжить кипиш, втулять всякую байду – и опять бабло с людей стричь.

1-Й ПАРЕНЬ. Ага, сочинят байки про глобальное потепление, а потом – давайте платите нам налоги за то, что вы своими заводами воздух портите.

ДЕВЧОНКА. Сами вы воздух портите. *(Принюхивается).* Точно. Портят.

2-Й ПАРЕНЬ. Врач… Чудовище в белом халате.

1-Й ПАРЕНЬ. Новых колоний захотелось?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что вы говорите! Какие колонии?! Мы что, похожи на тех, у кого колонии? Мы простые люди. Мы такие же, как вы…

3-Й ПАРЕНЬ. Опа-на! Уже такими же стали. А еще ж недавно были всех правильнее. Самые башлевые. Самые наглые.

1-Й ПАРЕНЬ. Всё людям теракты устраивали.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы?! Мы теракты устраивали?!

1-Й ПАРЕНЬ. А кто? Марсиане?

2-Й ПАРЕНЬ *(проводя острием ножа по одежде насмерть перепуганной женщины).* Беслан, помнишь? Сколько детей передушили…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Беслан… Мы передушили?..

# 3-Й ПАРЕНЬ. Милошевич. Одиннадцатое сентября. Муаммар Аль‑Каддафи.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это не мы… Каддафи… Это не мы…

2-Й ПАРЕНЮ. Вы! Моссад-ЦРУ-МИ6.Одна контора.

 *Фена Абрамовна вдруг вскакивает.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да как вы смеете обвинять нас?! Фашисты!

2-Й ПАРЕНЬ. Чё? Это мы фашисты?

1-Й ПАРЕНЬ. И возьмут их народы и приведут на место их, и дом Израиля усвоит их себе на земле Господней рабами и рабынями[[30]](#footnote-31)1.

2-Й ПАРЕНЬ. Это вы фашисты.

1-Й ПАРЕНЬ. Можете передавать их в наследство и сынам вашим по себе, как имение; вечно владейте ими как рабами. А над братьями вашими, сынами Израилевыми, друг над другом не господствуйте с жестокостью[[31]](#footnote-32)2.

3-Й ПАРЕНЬ *(указывая на 1-го).* Он грамотный.

1-Й ПАРЕНЬ. И будут цари питателями твоими, и царицы их кормилицами твоими; лицем до земли будут кланяться тебе и лизать прах ног твоих[[32]](#footnote-33)1

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это какие-то древние книжки…

3-Й ПАРЕНЬ. А что, они теперь в числе запрещенных?

1-Й ПАРЕНЬ. О прочих же народах, происшедших от Адама, Ты сказал, что они ничто, но подобны слюне, и всё множество их Ты уподобил каплям, каплющим из сосуда[[33]](#footnote-34)2.

2-Й ПАРЕНЬ. Так кто же фашисты?

БОРИС. Это не мы.

2-Й ПАРЕНЬ. Я убил твою мать?

БОРИС. Нет. Нет.

2-Й ПАРЕНЬ. А она мою убила.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я тут ни при чем. Ни при чем. Мы ни при чем.

2-Й ПАРЕНЬ *(размахивая ножом).* Ей было очень больно.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Видимо, произошло инфицирование организма… Но при чем тут мы? Надо было пойти в больницу для вас…

2-Й ПАРЕНЬ. Для нас?

1-Й ПАРЕНЬ. Ясен пень, жители резерваций, аборигены должны ходить в свои больницы.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. В поликлинику… по месту жительства…

2-Й ПАРЕНЬ. Там ваши тоже хотели денег.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Как хотели?.. Но они должны были… Боже, какая черствость… Это их работа.

2-Й ПАРЕНЬ. И она терпела.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нельзя было так долго ждать. Нельзя. Пять дней! Нельзя было терпеть.

2-Й ПАРЕНЬ. А она терпела.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Санация… Санация...

2-Й ПАРЕНЬ. И получается, что это ты фашистка.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это неправильно. Это не так.

2-Й ПАРЕНЬ *(замахиваясь ножом).* Это ответ.

 *Бросок ножа. Визг Фени Абрамовны. Крик*

 *Бориса… Оторопь в глазах молодых людей…*

 *Однако нож не наносит ущерба телу Фени*

 *Абрамовны. Он только распарывает ее*

 *одежду.*

2-Й ПАРЕНЬ. Чё, было страшно, да?

  *Феня Абрамовна внезапно останавливает*

 *свой крик, осматривается.*

 *Нож вновь проносится в опасной близости*

 *от стоматолога. Взвизг. Рассеченная ткань*

 *юбки открывает взглядам*

 *беззащитно-нежный цвет исподнего белья.*

 *Смех.*

2-Й ПАРЕНЬ *(продолжая иссекать в лоскуты одежду Фени Абрамовны, а затем – и Бориса).* Вот вам за мою мать! Вот вам…

1-Й ПАРЕНЬ. …за «Голдман Сач»! За «Ситигруп»!

 *Смех и ободряющие выкрики товарищей.*

1-Й ПАРЕНЬ. За «Джи Пи Морган чейс»! За Ларри Саммерса! За Бен Бернанке! За Роберта Рубина!..

 *И в этот момент за окном раздается взрыв.*

 *Ударной волной вышибает окно, накрывая*

 *всех стеклянной крошкой. По комнате*

 *проносится порыв ветра.*

3-Й ПАРЕНЬ. Ни хрена себе!..

 *Молодые люди бросаются к оконному*

 *проему, живописно обведенному ломаной*

 *линией застрявших в раме осколков, с*

 *возгласами: «Где это? Что это?»*

1-Й ПАРЕНЬ *(всматриваясь в пульсирующие сполохи неравной битвы городских огней и всеобъемлющего ночного мрака).* Это представительство «Дойчен банка» взорвали. А вон хасидский центр горит.

 *Как ни ошеломлены были последними*

 *событиями Феня Абрамовна и Борис, но*

 *лишь только внимание их мучителей*

 *вылетело за окно, как они поторопились*

 *задать стрекача, не смотря на*

 *психическую травму, все же не забыв*

 *прихватить кое-что из принесенных с*

 *собой вещей.*

3-Й ПАРЕНЬ *(обнаружив побег).* Зацените, эти слиняли! *(Хочет броситься вдогонку).* Завернем!

2-Й ПАРЕНЬ. Пусть валят. Все равно они свое найдут.

3-Й ПАРЕНЬ *(подозрительно присматриваясь к тому месту, где только что сидели полоняне*). Ни хрена себе! Старая-то ничего. А этот, с ней, *(указывает на лужу)* – уссался!

 *Слышится еще один взрыв, но на этот раз*

 *его гулкий, раскатистый звук прилетает*

 *откуда-то издалека. Все молодые люди*

 *вновь устремляются к окну.*

 *А Феня Абрамовна с сыном тем временем,*

 *выбиваясь из сил, спотыкаясь,*

 *перепрыгивая через какие-то преграды,*

 *неожиданно становящиеся на пути их*

 *марафонского забега, проскальзывая в*

 *казалось бы недоступные для человека*

 *лазы, несутся без оглядки.*

 *Вот уже они бегут внутри какого-то*

 *коллектора. Под ногами хлюпает слякоть.*

 *Гудят железные стены гигантской трубы.*

 *Да только Борис начинает все чаще*

 *останавливаться, хватаясь за сердце.*

БОРИС *(задыхаясь).* Все. Все. Больше не могу. Мама, не могу. Дай сяду…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Тут везде мокро. Вот сюда… Вещи не клади в воду!..

 *Указывает ему на ржавый бок большого*

 *железного ящика, выступающий из жидкой*

 *глины и нанесенного сюда городского*

 *мусора. Усаживает. Затем рядом садится*

 *сама – почти падает.*

 *В разодранных одеждах - наполовину*

 *оголенные, перепачканные грязью, с*

 *раскосмаченными волосами, с лицами*

 *вымазанными цветными чернилами,*

 *захлебывающиеся одышкой… Их вид,*

 *поистине, жалок и страшен.*

 *Борис в изнеможении привалился к*

 *материнскому плечу. Мать провела рукой*

 *по его волосам. Сын попытался*

 *отстраниться… Но не сдюжил, упал*

 *головой на ее грудь и в голос разрыдался,*

 *то пронзительно завывая, то*

 *по-лошадиному хрупая, судорожно*

 *сотрясаясь всем телом.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(одной рукой обнимая сына, другой поглаживая его плечи, лицо, руки).* Ты испугался, мой мальчик. Бедный ты мой шмендрик[[34]](#footnote-35)1.

БОРИС *(уткнувшись матери в колени, отчего звучание отдельных слов искажаются, либо их части теряются).* Почему они так нас ненавидят? За что?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ничего, ничего. Не хочет больше нас кормить тетя Рэйзл[[35]](#footnote-36)2. Ничего. Ты сам сказал, что пора ехать в Америку… Или куда там?.. Хотя чего туда теперь ехать? Но мы поедем. Мы обязательно куда-нибудь поедем. Не плач. Ой, шлема-шлема[[36]](#footnote-37)3, не плач. Не плач, мой ребенок. Ты все еще очень маленький. Что ты мог знать про цорес[[37]](#footnote-38)4? Я так хотела, чтобы ты ничего про это и не узнал…

БОРИС *(трясясь всем телом).* Вот трефные свиньи!

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(оглядываясь).* Тише! Тише! Тут тоже могут быть люди. Ничего, все будет хорошо. Все будет так, как раньше. И еще лучше. Ах, как мы тогда заживем. Цимес[[38]](#footnote-39)1! Цимес мит компот!

*Звук падающих капель. И вот из этих звуков*

 *подобная кампанелле возникает тема*

 *песенки Аврома Гольдфадена «Рожинкес*

 *мит мандлен[[39]](#footnote-40)2».*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ничего, придет праздник. Придет суббота.

БОРИС. Сегодня суббота.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Не такая. Настоящая наша суббота. Я опять приготовлю шикарный стол. Шикарный! Гефилте фишю. Цимес. Рубленая селедка – такая, что… цукер зис[[40]](#footnote-41)3!

БОРИС *(бубнит в колени матери).* Шейки…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что? А! Конечно, мой мальчик! Будут и фаршированные гусячьи шейки. Конечно! Будет и гуляш из потрохов.

БОРИС. Я кушать хочу…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы уедем. Мы уедем туда, где хорошо, где тихо. И там твоя а идише мамэ[[41]](#footnote-42)4 найдет тебе настоящую еврейскую невесту, и мы устроим ан эмэсдыке идише хасэнэ[[42]](#footnote-43)5. И будем жить еще лучше, чем раньше.

 *Вдруг Борис вскакивает, хватает сумки,*

 *ноги его дрожат, готовые к очередному*

 *забегу. Он то и дело озирается, вертя*

 *головой, силясь разглядеть источники*

 *устрашивших его невнятных очерков*

 *страха прежде, чем те материализуются*

 *подле в плотских образах.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Борюся, что такое? Что случилось?

БОРИС *(обмякая).* Там… Мне показалось… Показалось, что там люди…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет никого. Никого здесь нет. Мы здесь одни. Вот куда завела нас жизнь!.. Садись сюда. Твоя мама вот так обнимет тебя.

БОРИС. Надо идти. Надо пробираться к Гонде Коэну. Под ним Фонд Фриды Хавис. Он спасет нас.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Конечно. Пойдем. Больше нам идти не к кому. Сейчас пойдем. Но ты посмотри, как ты дрожишь. Посмотри, как трясутся твои ноги. Еще, не дай нам Бог, заболеешь. Зачем нам эти новые макесы[[43]](#footnote-44)6? Хватит тех, что уже наши. Надо отдохнуть. Вей из мир! Вот еще немного отдохнем и тогда пойдем.

БОРИС *(вновь уложив голову на материнские колени).* Расскажи…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что, мой мальчик, тебе рассказать?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ты обещала. Про Голема…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А, да. Говорила. Да. Так что, там… Давным-давно, когда еще ни меня, ни твоей прабабушки Голды Краснознаменной не было, когда даже ее прабабушка не родилась, жил один очень популярный знаток Талмуда и Каббалы – самый верховный раввин города Праги. А звали его [Махараль](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%85%D0%B0%D1%80%D0%B0%D0%BB%D1%8C_%D0%B8%D0%B7_%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B3%D0%B8) Йехуда Бен Бецалель. И жил он в городе Праге. Там, куда уехала с мужем Сонечка Крохмаль. Боже! На половине зубов у нее был поверхностный кариес корня…Кстати, надо будет ей тоже позвонить.

БОРИС. Потом, потом.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Говорят, что в Праге евреи жили еще до разрушения второго Храма. Ну вот, равви Бецалель как-то решил изготовить себе Голема для помощи по хозяйству. И еще - потому, что в Праге то время для евреев тоже было очень нехорошее. Король Рудольф так вообще хотел изгнать из страны всех евреев. И надо было придумать что-то такое, что могло бы защитить наших людей от новой катастрофы. И вот когда звезды сошлись так, как этому равви было надо, он подождал еще семь дней, а потом пошел искать глину. Ему же нужна была не какая-то, а кошерная глина. И он ее нашел. И вылепил из той глины очень сильного мужчину. Не очень большого, - вот твоего где-то роста, - но очень сильного. А кожа у него была цветом как глина. И выглядел он где-то как раз на твой возраст. Но был очень-очень сильный. Такой сильный, каких людей не было нигде. Потом равви Бецалель семь раз обошел вокруг него в эту сторону. Потом еще семь раз – в другую. Взял нож. Острый нож! И выцарапал на лбу у Голема – «йод-хей-вав-хей[[44]](#footnote-45)1 элохим эмет». Это значит – Бог есть правда. Эмет – правда. Потом взял из книги «Бе-решит», из второй главы взял седьмой стих, переставил там на хитрый манер слова и прочел их. И Голем ожил. И говорят, будто это случилось в тысяча пятьсот восьмидесятом году. В пять тысяч триста сороковом году по нашему, значит, календарю. В двадцатый день холодного месяца адара. Это шестой наш месяц, ты знаешь. В четыре часа пополуночи. Прямо перед рассветом.

 *В звуках капели, передразниваемых*

 *глухим эхом, едва проступает мотив*

 *хасидской песенки "Ой, ви гит ци зайн а*

 *ид![[45]](#footnote-46)2 "*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И Голем встал и пошел. И распугал всех наших врагов и по ту, и по эту сторону от ворот Праги, напугал все поселения, какие там были и на том и на этом берегу Влтавы. И все стали нас бояться.

БОРЯ *(одушевленно).* Вот! Вот видишь!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да… всех распугал. Но потом… Потом тот Голем нашел нож, которым [Махараль](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%85%D0%B0%D1%80%D0%B0%D0%BB%D1%8C_%D0%B8%D0%B7_%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B3%D0%B8) Йехуда Бен Бецалель вырезал у него на лбу засекреченную надпись. И стер одну букву. И оказалось, что на лбу у Голема теперь написано – «йод-хей-вав-хей элохим мет». А это уже означало – Бог мертв! Мет – смерть. Стал после того тот глиняный человек расти. Расти и расти, расти и расти. Пока не вырос во-от такой вот. И тогда перестал он слушаться своего равви, который его сделал. И стал он убивать. Да. Стал убивать всех подряд. Не только гоев, но и самих евреев стал убивать.

 *Теперь в* *журчании воды слышатся*

 *отголоски напева из “Плача Иеремии”.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Всех. Без разбору. И перебил он евреев ужасно как много. Получилось, то, что было создано для нашего счастья, обернулось в страшное наше горе. Так что, в нашем спасении, в нашей сладкой жизни всегда запрятано новое несчастье, наша новая катастрофа. И ничего нельзя с этим сделать…

БОРИС. Как нельзя?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Проходит время, и каждый раз все повторяется.

БОРЯ. А что с этим, с Големом?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну… что… Как-то там разными магическими способами этот равви Бецалель опять отобрал у Голема душу. Кажется, ту формулу, из «Бе-решит», наоборот прочитал. Потом со своими помощниками затащил глиняное его тело на чердак Староновой синагоги. Там, в Праге, такая есть. И закидал Голема всякими эфодами, талитами, меилами и хошенами[[46]](#footnote-47)1, разными книгами и всем, что нашлось под рукой. И запретил всем туда заходить. Говорят, что он там и сейчас лежит.

БОРИС. Да ну?!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А другие говорят, что Голем каждые тридцать три года оживает. И тогда на всех нас нападает все равно что… Как это теперь называют?.. А! Психическая эпидемия. И мы опять идем за ним, за Големом, просим у него, чтобы не допустил против нас кровавого навета. Просим у глиняного силача, чтобы сокрушил наших врагов. И все повторяется…

БОРИС. Почему?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Может, все-таки нельзя оживлять то, что не имеет души? Нельзя давать этому права. Хм… Даже если оно сулит хорошие выгоды?.. Но это… а нэхтикер тог[[47]](#footnote-48)2! Кто же тут сможет удержаться?! А когда Голем еще и такой сильный, что сильнее всех на свете, прочный - в огне не сгорит, в воде не раскиснет, ни оружие его никакое не берет, ни болячки… Тогда вообще все что угодно может случиться. Ты не заснул?

БОРИС. Нет. Чего бы это?

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Тогда вставай. Пошли. Пошли искать свой а штик нахес[[48]](#footnote-49)3. Все мои варианты закончились. Веди теперь ты, куда там хотел. Больше нам никто не поможет. Разве что… Как этого твоего?

БОРИС. Гонда Коэн.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ой-вей! Вот-вот. Все, что нам осталось – Гонда. Это ж надо! Пошли.

 *Они встают с железного несгораемого сейфа,*

 *выставившего свой ржавый бок из слякоти*

 *и полусгнившего хлама, - возобновляют*

 *свое вынужденное странствие окольными*

 *черными стезями ночного города. На ходу*

 *Борис еще раз пытается кому-то*

 *дозвониться, но опять тщетно.*

БОРИС *(пряча телефон).* Странно. Не берет…

 *Путь во мраке тревожен. Почти нет*

 *прохожих. Редко какая витрина освещена (да и*

 *то - разве что крохотной продуктовой лавки),*

 *на большинстве же окон торговых и*

 *развлекательных заведений опущены*

 *защитные роллеты.*

 *Отовсюду веет печалью, унынием, паникой.*

 *Вот в отдалении пронеслась небольшая*

 *группа мальчишек. Полузадушенные*

 *расстоянием крики, хохот, улюлюканье.* *Затем*

 *визг. Опять визг.*

 *Феня Абрамовна и Борис предусмотрительно*

 *остановили свое продвижение, вжались в*

 *проем магазинного крыльца с опущенной*

 *железной шторой на двери. Замерли, затаив*

 *дыхание.*

 *Вскоре приближающийся аритмичный топот*

 *немолодых ног и цокающие удары об асфальт*

 *догоняющих камней возвестили о*

 *вероятности новой встречи.*

 *Между тем, крики преследователей стихают.*

 *Вместе с тем замедляется и неровный шаг*

 *бегущего, а его жалостливые стоны напротив*

 *звучат все отчетливее, все горестнее.*

 *Наконец он падает на мостовую, да так и*

 *остается лежать, время от времени мыча и*

 *всхлипывая.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(несколько раз оглядевшись, и тогда выходя из своего укрытия).* Что с вами? Вам плохо?

 *Человек едва ли не подскакивает на месте, но*

 *скоро успокаивается.*

БОРИС. Мама, пойдем. У нас нет времени.

СТАРИК. Нет времени! А у кого оно теперь есть! *(Он начинает рыдать).*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Но мы сами, знаете, в таком положении… *(Подходит ближе к тяжко поднимающемуся с земли человеку, помогает ему встать).*

БОРИС. Мама, ты… ты же не одета…

СТАРИК *(кряхтя, утверждается на ногах).* Хоб их зих айнгекойфт а мафтир[[49]](#footnote-50)1! Зачем, зачем я купил этот мафтир[[50]](#footnote-51)2!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Одета – не одета, какая теперь разница! *(Подозрительно принюхиваясь, затем Борису*). Он шикер ви аа гой[[51]](#footnote-52)1. Совершенно пьяный!

СТАРИК *(обиженно).* Я не пьяный!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет? А чем это пахнет? Я могу сознание потерять.

БОРИС. Мама!

СТАРИК. Это пахнет водкой…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну.

СТАРИК. И вином. Зачем я завел эту торговлю!.. Кто мог знать! А тут какие-то врываются… Они разбили мой вино-водочный маркет. Весь товар вылили на улицу. И на меня. На меня тоже лили.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. О! Вот так а глик от им гетрофен[[52]](#footnote-53)2! Это повезло!

БОИС. Пойдем, пойдем. Будем еще по дороге всех пьяниц подбирать! Пошли же!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ты слышишь? У него горе.

БОРИС. У него горе! А у нас - счастье?

СТАРИК. Они ходили толпами. Человек по пятьдесят. Или по шестьдесят. У некоторых из них в руках были топоры. И пилы. Да, пилы! А впереди бегут их пацанята. А потом кто-то кинул камень. Кинул камень в окно косметического вип-салона «Эйлат». И кто-то закричал: «Накрасим шлюхам жопы!» И все ринулись крушить в этом салоне все… Все! Они выбрасывали оттуда всякие баночки, всякие кушетки. А потом вытащили даже такую большую ванну…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Джакузи?

СТАРИК. Вы думаете?

БОРИС *(опять с телефоном в руке).* Я звоню Гонде Коэну. Звоню целый день. Не отвечает. Не берет трубку…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Так чего мы будем к нему идти? Если его там все равно нет.

БОРИС. А если есть?..

СТАРИК. И тогда они стали громить все, что было рядом. Они стали громить адвокатские конторы. Разгромили контору Кисельгофа. И контору Роцкана Рафаила Павловича тоже разгромили. Хоть и охрана у него была очень дорогая.

БОРИС. Я точно знаю, что он еще в городе.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Откуда ты знаешь?

БОРИС. Ну… он же не выключил телефон.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И все?

БОРИС. Я чувствую!

СТАРИК. А рядом с конторой Рафаила Павловича был мой маркет. Кто подальше – стали закрывать магазины. И я хотел… Но ко мне ворвались. Кричали, что я их спаиваю. Как-будто я им насильно в рот эту водку вливал! Я им говорю: я же только продаю, я – продавец, я же это все не выпускаю. У меня что, есть ликероводочные заводы? И все стали меня толкать. А кто-то из них сказал, давайте не будем разбивать все бутылки, а лучше заберем. И я сказал: возьмите, возьмите все. Но другие не стали их слушать, а стали все бить. И стали выбрасывать ящики на улицу. И там опять били бутылки. Все вместе били: и водку, и коньяк «Тиффон Фин Шампань» икс-о, и бутылки с пивом, и бутылки с вином «Санта Рита»… «Санта Рита»! Из Чили. Запах крыжовника, кофе и сигарной коробки… А другие стали меня поливать всем, что им подворачивалось под руки. И один даже хотел меня поджечь, чтобы узнать, хорошо ли будет на мне гореть ром «Пасерз» - Харлоу, Великобритания, сорок шесть градусов…

 *Старик начинает хныкать и вновь садится*

 *на асфальт.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(поднимая его).* Встаньте. Что вы делаете? Зачем вы садитесь на землю?

СТАРИК. Ой, вы еще не знаете всех моих цоресов[[53]](#footnote-54)1!.. *(Он опять пытается сесть на асфальт, сгибаясь от горя и страха).*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вы пробовали звонить в полицию? Хотя…

СТАРИК. А что полиция? Полиция сказала: «Запирайтесь». И еще полиция сказала: «Запасайтесь на три дня провизией». И все. А что может в таком деле полиция? Это же просто… а хусн он а калэ[[54]](#footnote-55)2!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Это точно – смысла мало.

СТАРИК. Они зажгли ломбард Зины Вульфовны. Зачем, зачем я купил маркет на этой улице?!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ну теперь не об этом надо думать.

 *Борис нервно топчется в стороне.*

СТАРИК. Когда они все это сделали, они стали кричать, что надо идти и перекрывать железные дороги, чтобы никто не мог убежать.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ге-валт…

СТАРИК. А другие кричали, что сначала надо пойти и убить директора завода.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Какого директора? Какого завода?

СТАРИК. Не знаю. Директора какого-то завода. И они разделились надвое. Одни ушли перекрывать железную дорогу. А другие пошли, я думаю, убивать директора.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. И что вы собираетесь сейчас делать?

СТАРИК. Мне нужно немедленно позвонить моей дочери. Мусе.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Боря, дай телефон. Ему нужно звонить дочери.

БОРЯ. Я не дам телефон. Аккумулятор почти совсем разрядился. Мы не сможем дозвониться моему шефу.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Дай.

БОРИС. Не дам.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(Старику).* Он не даст. *(Старик вновь начинает оседать).* Идите домой. Что вы опять валитесь на землю? Идите к своей дочери. Она ждет вас дома.

СТАРИК *(начиная растягивать перед завыванием слова).* А если… А если уже не жде-от?..

 *Тут в самом конце улицы показалась кучка*

 *каких-то людей. Откуда-то из-за ломаной*

 *линии бетонного кряжа, едва подсвеченного*

 *редкими огнями, стали доноситься не вполне*

 *разборчиво звучащие речовки с* *одним и тем*

 *же громким, страстным рефреном:*

 *«Банкиров, спекулянтов и шинкарей – бей!*

 *Бей! Бей!»*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Так, надо идти. *(Вновь тянет за руку Старика).* Я вас последний раз поднимаю. Вставайте. Вставайте же!

 *Крики речовок становятся отчетливее.*

БОРИС. Мама!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Идите, идите домой. Идите к Мусе!

 *Борис увлекает ее за собой.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(следуя за сыном, несколько раз оборачивается на ходу).* Идите! Уходите!

 *И тут прямо над ними, откуда-то с верхних*

 *этажей высотного дома, среди мертвенного*

 *затишья и пугающей пустоты, понесся над*

 *всей сжавшейся округой душераздирающий*

 *вопль – вопль продолжительный, затяжной,*

 *бесконечный… исполненный непритворного*

 *ужаса, страха за свою жизнь. Крик ударился о*

 *противоположный бетонный утес этого*

 *городского ущелья, возвышающегося над*

 *черной речушкой улицы, - тотчас ему*

 *ответили десятки криков, моментально*

 *соединившиеся в один трепещущий гвалт.*

 *И Феня Абрамовна с Борисом прибавили шагу.*

 *По улице не спеша идут двое прохожих.*

1-Й МУЖЧИНА. …да вот в прошлую среду… ну да, в прошлую среду. Дверь покрасил. Антикор сделал.

2-Й МУЖЧИНА. И как? Нормально?

1-Й МУЖЧИНА. Ну… Все-таки Вадюха днище не додул.

2-Й МУЖЧИНА. А покраска?

1-Й МУЖЧИНА. Ниче. Шагренька ровная.. И дверь в цвете. Нормально сделал. А ты свой «опелец» сливать не собираешься?

2-Й МУЖЧИНА. Выкину в нет. Думаю, за двушку улетит.

1-Й МУЖЧИНА. А на базар - не хочешь?

2-Й МУЖЧИНА. Был. Одни перекупцы ходят – друг у друга перекупают. Лучше – в нете выложить, там все-таки…

 *Прохожие удаляются, - их разговор стихают.*

 *Далекая перекличка голосов:*

 *«Банкиров, спекулянтов и шинкарей – бей!*

 *До единого бей!»*

 *Тем временем ободранные, с лицами*

 *измятыми тоской, с бессмысленно*

 *вытаращенными глазами, то бегут, то*

 *крадутся вдоль размываемых мраком стен*

 *Феня Абрамовна и Борис, бесперечь к чему-то*

 *напряженно прислушиваясь.*

 *И вот перед ними встает высоченная*

 *железная решетка из толстых металлических*

 *прутьев. Это очень дорогая кованая ограда,*

 *угрожающе выставившая в черное небо*

 *острия черных контарионов. Но, разумеется,*

 *не эти стилизованные железные зубы*

 *обеспечивают ее исключительную*

 *эффективность, а хитрая электроника,*

 *многочисленные мощные телекамеры*

 *наружного наблюдения и повсюду затаившиеся*

 *наймиты-аргусы, вооруженные, что*

 *называется, до зубов. Сам дворец,*

 *отстоящий от ограды на значительном*

 *расстоянии и отделенный парком, не различим*

 *во мгле.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Звони уже…

БОРИС *(доставая телефон).* Сейчас…

 *И тотчас перед ними из мрака вырастает*

 *охранник.*

СТРАЖНИК. Немедленно убрать телефон и отойти от ограждения.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. О! Здесь есть люди! Позовите скорее вашего хозяина… *(Борису).* Как его?

БОРИС. Гонда Коэн. Я сам сейчас… *(Собирается набрать номер).*

СТРАЖНИК. Немедленно убрать телефон.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы – Кац. Я – Феня Абрамовна Кац. А это мой сын Борис. Он ведущий работник на… предприятии вашего хозяина. Куда вы смотрите? *(Оглядывает себя).* А! Вы смотрите, что мы так вот… не в бальных платьях. Но вы ведь знаете, что происходит в городе.

СТРАЖНИК *(в его руке появляется автомат «Узи»).* Отойдите на пятьдесят шагов от ограждения!

 *Борис начинает отступать, но Феня*

 *Абрамовна не трогается с места.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. О! Вы хотите на нас стрелять? Нас уже собирались сегодня резать. *(Оглаживает лохмотья).* Что за день!

СТРАЖНИК. Отойти от ограждения!

БОРИС *(сзади).* Мама, отойди.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(стражнику).* Молодой человек, вас же просят позвать,..

БОРИС *(из-за спины матери).* Мистера Коэна.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вот. Между прочим, он нас давно ждет. Между прочим, мой сын – один из его лучших сотрудников…

 *Тут среди черноты ночи Борис различает*

 *небольшую группку людей, одетых в*

 *черное.*

БОРИС *(заполошно).* Mister Cohen! Mister Cohen!

 *Среди черных людей происходит легкое*

 *замешательство, и вот от этой опухоли*

 *мрака отделяется одна фигура,*

 *направляется к той секции ограды, возле*

 *которой от нетерпения*

 *пританцовывают Феня Абрамовна и*

 *внезапно осмелевший Борис.*

ГОНДА КОЭН *(в его лице, в интонации его голоса единовременно прочитываются изумление, подозрительность и какая-то брезгливая игривость).* Boruch, what's wrong? And who is this ?[[55]](#footnote-56)1

БОРИС *(со звонкой слезой в голосе).* I called you! I called you yesterday. And today I’ve called all day. You were not available[[56]](#footnote-57)2.

ГОНДА КОЭН. N-n... Yes, I was ... And what has happened?[[57]](#footnote-58)3

ФЕНЯ АБРАМОВНА. А что, что он говорит?

БОРИС. What?.. Pogroms everywhere[[58]](#footnote-59)4 .

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Боря, я ничего не понимаю. Он согласен?

ГОНДА КОЭН. Who is this?[[59]](#footnote-60)5

БОРИС. This is my mom. We wanted to take a refuge in one of those of our apartments we rented out. We failed. And one of the apartments was opened ... And we were attacked by fascist thugs there[[60]](#footnote-61)6.

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(говорит, усиленно артикулируя, громче необходимого, как бы силой звука стремясь сделать слова понятнее иностранцу).* Я не понимаю, про что вы говорите, но нам некуда идти. Понимаете? *(Пытается с помощью композиции абстрактных жестов вычертить суть излагаемого).* Борис вам много раз звонил. Нам некуда больше идти. *(Каждое слово сопровождает жестами).* Мы были всюду, где у нас могли найтись какие-то прикрытия. Но всё… Больше нет. Больше у нас ничего нет. Нам некуда идти.

ГОНДА КОЭН *(с явным акцентом).* О, я знаю русский. Конечно. *(Вновь оглядывает Феню Абрамовну и Бориса с ног до головы, сокрушенно покачивая головой).* Ваш… это… дресс-код. Одежда… О, я очень сожалею.

БОРИС. We didn’t want to[[61]](#footnote-62)1... *(Оглядывается на мать).* Мы не хотели вас беспокоить. Но у нас не осталось никаких вариантов. Может быть, вы сможете нам как-то помочь…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да.

ГОНДА КОЭН. О, я очень сожалею. Очень сожалею… Мне это особенно трудно смотреть. В конце концов, Мы именно создавать программу в поддержку прав человека и демократии. Our goal - strengthening civil society and aiding the free flow of information and ideas[[62]](#footnote-63)2.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что? *(Оглядывается на сына).*

БОРИС *(матери).* Наша цель – укрепление гражданского общества и содействие свободному потоку информации и идей.

ГОНДА КОЭН. О, простите. Я забыл, что вы должны были жить в несвободной стране, и вы не знаете на английском языке.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет…ну… мы проходили в школе. И в институте… Но теперь мы просим вас о помощи!..

ГОНДА КОЭН. Я понимаю. Но Фонд Фрида Хавис предлагает помощь в первую очередь через обучение, программы международного обмена, гранты и помощь в области сетевых технологий. Но теперь я должен уходить. Я срочно вызвали в штаб-квартире в Вашингтон.БОРИС. Вот-вот. Мы и хотели сказать… Хотели спросить… Хотели попросить…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вы… Простите, как вас правильно назвать?..

БОРИС. Мистер Коэн.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вы, мистер Коэн, хоть и на русском говорите, но я все равно плохо понимаю, про что это вы… Нам бы… как-то… Помощь. Хэлп.

ГОНДА КОЭН. Да, о\*кей. Мы будем продолжать поддерживать морально и символически… пути… путем пропаганды и демонстрации солидарности от имени прав человека за рубежом.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет, вы нас не поняли. Нам не нужны демонстрации. *(Жестикулирует).* Нам нужно туда… Уехать. Вашингтон. Или куда там…

БОРИС. Да, мистер Коэн, мы просили бы вас… Мы очень просим не оставить нас. Быть может, у вас есть возможность эвакуировать нас…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Я вижу, у вас был хороший дантист. Но я тоже дантист очень высокой категории. *(Почти кокетливо).* И я могу вам предложить очень… очень хорошие скидки!

БОРИС. Мама!

ГОНДА КОЭН. Я понимаю. Я вас очень хорошо понимаю. Но мы не можем передвинуть в спокойные места всех, кого хотели бы передвинуть. Это очень печально. Но оно есть. Наша обязанность заключается в первую очередь, чтобы сохранить молодых . Мы должны… нам приходится сделать выбор, основываясь на строгих критериев сионизма .

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Критериях? Это как?

ГОНДА КОЭН. Это очень жаль, но мы не можем передвигать всех. Мы понимаем, что эта… situation может быть болезненным и даже смертельным для тысяч и тысяч евреев. Но все еврейство в целом такая ситуация очистит, разбудит и будет омолаживать…

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(от изумления беззвучно разевает рот, подобно рыбе, извлеченной из воды; наконец ей удается сложить какие-то слова).* Очистят… Омолодят… Ага… Вот так...

ГОНДА КОЭН. Мы скорбим вместе. Но вы не должны принимать все так трагически. Вы должны продолжать борьбу. Мы не оставим вас. Потому что все равно мы – политическая группа – полагаться… опираемся именно на вас, верных, терпеливых и жертвенных, героических людей. Только опираясь на вас, мы сможем и далее укреплять свое политическое… Как это слово?.. Важное слово... А! Укреплять наше политическое верховенство!

БОРИС. Но мы…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Опираясь на нас… Вот так, значит…

ГОНДА КОЭН. Да. Мы опираемся на ваш героизм. Невольно принимаем вашу жертву…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Конечно, конечно… Еще Ленин говорил: «Вы не можете сделать омлет, не разбив несколько яиц». А тут – не несколько, а несколько тысяч, да? И не яиц, а людей. Какая мелочь, правда же?Ведь все ради жестких критериев сионизма, да?

ГОНДА КОЭН. Да. То есть – нет. Вы напрасно все принять так трагически.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ничего себе! Напрасно! Может, нам не терять времени, а пойти героически рыть себе могилы?

ГОНДА КОЭН. Ведь мы никуда не будем исчезать. Мы будем продолжать поддерживать вас.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Из Вашингтона?

ГОНДА КОЭН. Да, из Вашингтона. И не только. Из Берна, из Стокгольм, из Солт-Лейк-Сити, Гонконг, Лондон, Мадрид… Вы не должны видеть во всем, что происходит только трагедию. Да, это очень тяжелое время. Это правда. Но мы сможем запустить здесь гражданскую войну…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Ах-х… Мы не хотим войну…

ГОНДА КОЭН. …и тогда в том, что было проблемы, вы увидите уникальную историческую возможность реализовать ваших планов.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Наших планов? Или ваших планов?

ГОНДА КОЭН. Наши цели совпадают.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да? Наша цель немедленно уехать отсюда. Уехать туда, где не стреляют, туда, куда бежите вы.

БОРИС. Мистер Коэн, вы же говорили раньше… Вы обещали…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Разве мой сын был у вас плохим работником? Разве он не заслужил?..

ГОНДА КОЭН. Борух был идеальный работник. Но послушайте, что говорил величайший из наших лидеров – Хаим Вейцман, говорил в ситуации, которая была как эта, он говорил о жертвах народа: «Создается такое, что превратит боль, какую чувствуем все мы, в песни и легенды для наших внуков»

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет, мистер Коэн. Так и внуков-то никаких не будет. Некому будет ваши легенды слушать. Нам такое не подходит. Что-то нам не хочется ни таких легенд, ни таких песен. Мы хотим жить сегодня. И завтра. Просто жить. Без войны. В мире со всеми. А ваш Хаим Вейцман, он вообще таких, как я считал сухими сучьями[[63]](#footnote-64)1. Сучьями, годными разве что на растопку. Называл «экономической и моральной пылью»[[64]](#footnote-65)2.

ГОНДА КОЭН. М-м-м… Вы не совсем понимаете…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Да уж, конечно! Где нам понять! Это же просто… статистическая физика квантовых систем Ферми-Дирака.

БОРИС. Мистер Коэн… *(Он припадает к решетке ограды, точно надеясь просочиться сквозь ее граненые прутья).* Mister Cohen… if you say that only young ... that at first only young people can evacuate ... then ... I agree to go alone. I will go there alone and prepare everything. And then I will take away mother. It would be easier when everything is prepared[[65]](#footnote-66)3...

ГОНДА КОЭН. Yes, but I spoke about the young ones[[66]](#footnote-67)4.

БОРИС. I understand. I say ... I could go alone [[67]](#footnote-68)5...

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что такое? В чем дело?

ГОНДА КОЭН. I spoke about the young ones[[68]](#footnote-69)6.

БОРИС. I'm young. I'm thirty. I mean...thirty-two...[[69]](#footnote-70)7

ГОНДА КОЭН. Boruch, thirty-two - is not a youth any more. I meant those who are fifteen…maybe twenty[[70]](#footnote-71)8.

 *Борис отлипает от прутьев решетки и как-*

 *то обмякает.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Что происходит?

ГОНДА КОЭН. Извините, но мне пора уходить.

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Вот как… Смотрю я на вас… И – Боже ж мой… Себе на горе слепили мы вас. Вас, которые назвали себя защитниками народа Бога Авраамова, Бога Иакова, себе на горе выцарапали мы на ваших глиняных лбах шем[[71]](#footnote-72)1 - «йод-хей-вав-хей элохим эмет». Мы ж хотели, чтобы вы вместе с нами повторяли – «Бог – это правда!» Но вы все перекрутили, все изгадили, вы сказали: «Бог – это смерть!» И сделали так, что Бог умер… Выходит, что мы сами создали зло. Себе… Себе и всем на горе.

 *Она говорит пылко, не сдерживая*

 *темпераментных жестов, и за спиной Гонды*

 *Коэна появляется стражник.*

СТРАЖНИК *(подкрепляя свои слова демонстрацией автомата).* Отойдите от ограждения на пять шагов…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Киш мир ин тухес[[72]](#footnote-73)2, несчастный шабес-гой[[73]](#footnote-74)3!

БОРИС *(испуганно).* Мама!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Нет, мистер Коэн, мы не пыль. Нет, мы не сухие сучья.

ГОНДА КОЭН *(дает знак охраннику отступить).* Я понимаю ваше отчаяние. Я непременно свяжусь к вам из Вашингтона. А теперь мне пора уходить. Меня уже зовут. See you soon[[74]](#footnote-75)4!

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Мы не сухие сучья!

БОРИС *(бегая перед решеткой).* Но мистер Коэн… А как… А что, если…

 *Гонда Коэн в сопровождении небольшой свиты*

 *уходит. Где-то невдалеке взвывает мотор,*

 *вспыхивают огни только что скрывавшегося во*

 *мраке вертолета. Мощная волна воздуха,*

 *взметенная огромным винтом, ударяет по*

 *превратившимся в соляные столбы Борису и*

 *Фене Абрамовне, поднимает лохмотья того,*

 *что осталось от их одежд, всклокочивает*

 *перепутанные волосы, швыряет в потерянные*

 *лица пыль и ошметки сухой травы.*

 *Бьются, щелкают под ударами возмущенного*

 *воздуха клочья ткани, а эти двое все стоят и*

 *стоят, с остатками своего скарба в руках,*

 *точно не веря в происходящее, будто ожидая*

 *пробуждения от глупого, невозможного сна…*

 *И тут в сшибку с непобедимым воем мотора*

 *вступает крик Фени Абрамовны. Она кричит,*

 *кричит, кричит…*

 *А вот вослед за бессмысленным воплем*

 *отчаяния уже несутся и горькие, как эта ночь,*

 *слова…*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Во имя Бога Акатриэля, Бога Цабаота, во имя Архангела Михаила, великого начальника, во имя Метатрона, который наречен именем своего Бога, во имя Сандалфона, который плетет венки для своего Бога, во имя того имени Бога, которое составлено из сорока двух букв…

 *Эти слова едва можно разобрать, их наскоки на*

 *несокрушимую черную стену механического воя*

 *ничтожны и смешны… они почти неразличимы…*

 *И все рано вновь и вновь бросаются они на этот*

 *бессмысленный приступ.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. …именем, под которым явился Моисею в кустарнике, именем, которым Моисей разделил море, именем Эе. Таинственной силой имени Бога, силой шрифта, которым написаны были скрижали завета; именем Бога Цабаота, Бога Израиля, сидящего на херувимах… *(И уже только хрипя…)* Проклинаю! Проклинаю! Проклинаю!!!

 *Шум вертолета, удаляясь, стихает.*

 *Феня Абрамовна и Борис все стоят, задрав*

 *головы вверх, где в черноте неба вослед за*

 *тающим звуком растворяются в моментально*

 *оглохшей бездне огоньки невидимого*

 *летательного аппарата.*

 *Тишина.*

 *Отдаленные шумы неспокойной ночи.*

 *Это похоже на провал во времени…*

 *И вдруг Феня Абрамовна начинает пробовать*

 *ногами какие-то странные меланхолические*

 *движения. А вот уже описали некую*

 *хореографическую фигуру и руки. (На одной из*

 *них у локтя висит сумка). Это она танцует! И*

 *что-то совсем невнятное подпевает.*

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Эс кумт балд м-м… нахт, м-м-м-м… фартрахт…

БОРИС *(с тревогой).* Мама… Что ты делаешь?..

ФЕНЯ АБРАМОВНА. М-м-м-м-м м-м-м фаршварцт.

БОРИС *( с возрастающей тревогой).* Мама, не надо!..

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(продолжая пританцовывать).* Отстань. М-м-м…

БОРИС *(со слезами в голосе).* Мама…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Успокойся, Борух. Ты думаешь, мама сошла сума? Ты испугался…. Ребенок! Нет. Не бойся. Просто хочется потанцевать.

БОРИС. Но…

ФЕНЯ АБРАМОВНА *(и она пускается в пляс).*

 Ну, койфт же бублички,

 Хейсинке бейгелех,

 Ди летсте бейгелех,

 Ну, койфт, бай мир...

БОРИС *(плача).* Не надо, не надо…

ФЕНЯ АБРАМОВНА. Их штей алейн ин гас,

 Фун регн вер их нас,

 Ди летсте бейгелех,

 Ну, койфт бай мир...

 *Феня Абрамовна танцует.*

 *Борис плачет.*

 *Откуда-то из глубины ночного мрака*

 *послышалась азартная оружейная пальба.*

 *Она стихла.*

 *Потом началась снова.*

Об авторе: ***Виталий Владимирович АМУТНЫХ родился в 1960 году в гор. Североморске Мурманской области в семье морского офицера. Служил в Туркестанском военном округе. Окончил Литературный институт им. Горького. Автор книг: «Матарапуна» (Литфонд, 1992), «Дни на излете безумия» (ТЕРРА, 1994). «…СКОЕ ЦАРСТВО» (ТЕРРА-КНИЖНЫЙ КЛУБ, 2002), «Русалия» (ТЕРРА, 2010). Член СП России с 1994 года.***

1. 1 Грядущие события бросают тень перед собой *(англ.).* [↑](#footnote-ref-2)
2. 1 Жар в паровозе *(идиш., букв.),.*вот те на! [↑](#footnote-ref-3)
3. 2 Когда (хочется сказать) "ох!" и "вей!", *(идиш., букв.);.* Боже мой! [↑](#footnote-ref-4)
4. 1 Еесли Бог захочет - и веник выстрелит *(идиш).* [↑](#footnote-ref-5)
5. 2 Полуеврей [↑](#footnote-ref-6)
6. 3 Дурачок *(идиш).*  [↑](#footnote-ref-7)
7. 4 Заявление Вейцмана, сделанное им в 1937 году. «Я задаю вопрос: Способны ли вы переселить шесть миллионов евреев в Палестину? Я отвечаю: Нет. Из трагической пропасти я хочу спасти два миллиона молодых... А старые должны исчезнуть... Они – пыль, экономическая и духовная пыль в жестоком мире... Лишь молодая ветвь будет жить» (Shonfeld М. «The Holocaust Victims Accuse». Documents and Testimony on Jewish War Criminals. N-Y, 1977. P. 25). [↑](#footnote-ref-8)
8. 1 Изобретение термина приписывают Бисмарку, которым он обозначил тайное мировое правительство своего времени - «golden Internationale». [↑](#footnote-ref-9)
9. 2 Слова принадлежат Энцо Серени. [↑](#footnote-ref-10)
10. 3 Не крути мне голову *(идиш).* [↑](#footnote-ref-11)
11. 4 Го́лем ([ивр.](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B2%D1%80%D0%B8%D1%82) גולם‎) —  персонаж еврейской мифологии.  Существо, вылепленное из глины и оживлённое каббалистами с помощью магических заклинаний, якобы по аналогии с Адамом, созданным Богом также из глины. [↑](#footnote-ref-12)
12. 1 Трефная страна. [↑](#footnote-ref-13)
13. 2 Мехица – перегородка, разделяющая мужскую и женскую секции в синагоге, а также на еврейских свадьбах и других мероприятиях, участие в которых является исполнением заповедей Творца. [↑](#footnote-ref-14)
14. 3 Эзрат нашим – женское отделение синагоги, обычно расположенное в галерее или рядом с мужским и отделенное от него  мехицей. [↑](#footnote-ref-15)
15. 4 Хумаш – Пятикнижие Моисеево. [↑](#footnote-ref-16)
16. 5 Сидур – молитвенник, сборник ежедневных, субботних и праздничных молитв и благословений. [↑](#footnote-ref-17)
17. 1 Не стучи по моему чайнику *(идиш).* [↑](#footnote-ref-18)
18. 1 Чтоб всем врагам так было! *(идиш).* [↑](#footnote-ref-19)
19. 1 Присаживайтесь и получайте удовольствие! *(идиш).* [↑](#footnote-ref-20)
20. 1 Ох же ненасытная глотка, чтоб ты подавился! *(идиш)* [↑](#footnote-ref-21)
21. 2 Дырка в голове *(идиш., пожелание врагу).* [↑](#footnote-ref-22)
22. 1 К горю привыкают или оно теряется *(идиш)* [↑](#footnote-ref-23)
23. 2 До свидания*! (идиш)* [↑](#footnote-ref-24)
24. 3 Глупость *(идиш).* [↑](#footnote-ref-25)
25. 1 Жар в паровозе *(идиш., букв.),.*вот те на! [↑](#footnote-ref-26)
26. 2 Перестань забивать гвозди *(идиш., букв.),.*помолчи! [↑](#footnote-ref-27)
27. 1 Еврейская голова *(идиш);* в еврейском кругу - похвала умственных способностей. [↑](#footnote-ref-28)
28. 2 Евреи *(идиш, мн.ч. ).* [↑](#footnote-ref-29)
29. 3 Болтун *(идиш)* [↑](#footnote-ref-30)
30. 1 Исайя 14, 2 [↑](#footnote-ref-31)
31. 2 Левит, 25, 42-46 [↑](#footnote-ref-32)
32. 1 Исайя 49, 23. [↑](#footnote-ref-33)
33. 2 III кн. Ездра 6, 56. [↑](#footnote-ref-34)
34. 1 Персонаж оперы Аврома Гольдфадена - основоположника еврейского театра, теперь имя нарицательное, обозначающее простака [↑](#footnote-ref-35)
35. 2 Россия *(идиш, иносказательно).* [↑](#footnote-ref-36)
36. 3 Недотепа, простак ***(идиш)****.* [↑](#footnote-ref-37)
37. 4 Несчастье *(идиш).* [↑](#footnote-ref-38)
38. 1 Сладкое блюдо из тушеной моркови с черносливом *(идиш);* иноск. – сладость, сладко. [↑](#footnote-ref-39)
39. 2 Изюм с миндалём. [↑](#footnote-ref-40)
40. 3 Сладко, как сахар *(идиш)*; на идиш «сладким, как сахар», может быть всё, включая селедку. [↑](#footnote-ref-41)
41. 4 Еврейская мама *(идиш);* иноск. – очень заботливая. [↑](#footnote-ref-42)
42. 5 Настоящая еврейская свадьба *(идиш).* [↑](#footnote-ref-43)
43. 6 Болячки *(идиш).*  [↑](#footnote-ref-44)
44. 1 Тетраграммато́н — ה ו ה יהוה‎ (ивр.), в иудейской религиозной и каббалистической традициях — четырёхбуквенное непроизносимое имя Господа, собственное имя Бога. [↑](#footnote-ref-45)
45. 2 Как же хорошо быть евреем. [↑](#footnote-ref-46)
46. 1 Богослужебные одеяния раввинов. [↑](#footnote-ref-47)
47. 2 Вчерашний день *(идиш);* иноск. - то, что никогда не произойдёт. [↑](#footnote-ref-48)
48. 3 Кусок счастья *(идиш).* [↑](#footnote-ref-49)
49. 1 Зачем я купил себе мафтир *(идиш, букв.);* зачем я за это взялся? [↑](#footnote-ref-50)
50. 2 Мафтир - в точном значении: человек, вызываемый к повторному прочтению последних фраз недельной главы Торы, а вслед за этим читающий афтару. Это очень почетная алия, которую, как свидетельствует пословица, можно купить у раввина. В переносном значении - зачем я за это взялся?! [↑](#footnote-ref-51)
51. 1 Пьяный, как гой *(идиш).* [↑](#footnote-ref-52)
52. 2 Счастье ему привалило! *(идиш);* здесь - антифразис. [↑](#footnote-ref-53)
53. 1 Напасти, недуги *(идиш).* [↑](#footnote-ref-54)
54. 2 -Жених без невесты *(идиш, букв.);* чушь, галиматья,. сапоги всмятку. [↑](#footnote-ref-55)
55. 1 Борух, что это с тобой?! А это кто? *(англ).* [↑](#footnote-ref-56)
56. 2 Я вам звонил! Я еще вчера вам звонил. И сегодня звонил целый день. Вы были недоступны. *(англ).* [↑](#footnote-ref-57)
57. 3 Н-н… Да, я был… А что случилось? *(англ).* [↑](#footnote-ref-58)
58. 4 Что?.. Всюду погромы*. (англ).* [↑](#footnote-ref-59)
59. 5 Кто это? *(англ).* [↑](#footnote-ref-60)
60. 6 Это моя мама. Мы хотели укрыться в одной из тех наших квартир, которые сдавали в наем. У нас ничего не вышло. А одна из квартир оказалась вскрыта… И там на нас напали фашиствующие молодчики. *(англ).* [↑](#footnote-ref-61)
61. 1 Мы не хотели… *(англ).* [↑](#footnote-ref-62)
62. 2 Наша цель – укрепление гражданского общества и содействие свободному потоку информации и идей. *(англ).* [↑](#footnote-ref-63)
63. 1 «Я задаю вопрос: Способны ли вы переселить шесть миллионов евреев в Палестину? Я отвечаю: Нет. Из трагической пропасти я хочу спасти два миллиона молодых... А старые должны исчезнуть... Они – пыль, экономическая и духовная пыль в жестоком мире... Лишь молодая ветвь будет жить» (Shonfeld М. «The Holocaust Victims Accuse». Documents and Testimony on Jewish War Criminals. N-Y, 1977. P. 25). [↑](#footnote-ref-64)
64. 2 «Со стариками как-нибудь обойдется: они либо выдержат постигшие их испытания, либо не выдержат их. Они — прах в этом жестоком мире, экономический и моральный прах… два миллиона, а быть может, и меньше; от «Шеерит хаплета» останется лишь ветвь. Старики должны примириться с этим. Остальное им следует оставить на милость будущего — своей молодежи. Если они чувствуют и страдают, то «беахарит хайаммн» (в конце концов) найдут выход» [↑](#footnote-ref-65)
65. 3 Мистер Коэн, если… вы говорите, что только молодежь… что на первых порах можете эвакуировать только молодежь… то… Я согласен поехать один. Я поеду один и все там подготовлю. А потом заберу мать. Когда уже все будет подготовлено, сделать это будет проще… *(англ).* [↑](#footnote-ref-66)
66. 4 Да, но я говорил о молодых. *(англ).* [↑](#footnote-ref-67)
67. 5 Я понимаю. Я и говорю… что мог бы пока поехать сам… *(англ).* [↑](#footnote-ref-68)
68. 6 Я говорил о молодых. *(англ).* [↑](#footnote-ref-69)
69. 7 Я молодой. Мне тридцать лет. В смысле… тридцать два… *(англ).* [↑](#footnote-ref-70)
70. 8 Борух, тридцать два – это уже не молодость. Я имел в виду тех, кому пятнадцать… ну, двадцать лет. *(англ).* [↑](#footnote-ref-71)
71. 1 Шем - shem-ha-m-forash, имя Неназываемого, способное вдохнуть жизнь в мертвую материю, тайное имя Бога, нигде в религиозных книгах не названное, которое можно только вычислить, обладая мистическими знаниями. [↑](#footnote-ref-72)
72. 2 Поцелуй меня в задницу *(идиш).* [↑](#footnote-ref-73)
73. 3 Прислужник нееврей, нанимаемый евреями в субботу, исполняющий любые их прихоти, объясняемые требованиями религии [↑](#footnote-ref-74)
74. 4 До скорого свидания! *(англ).* [↑](#footnote-ref-75)